



ΚΕΝΤΡΟ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΒΑΜΟΥ

Ακούστε ένα τραγούδι

Μουσική και περιβαλλοντική εκπαίδευση



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού
Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το υλικό εκτυπώνεται στο πλαίσιο της Πράξης "Κέντρα Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης (ΚΠΕ) – Περιβαλλοντική Εκπαίδευση", το οποίο υλοποιείται μέσω του Επιχειρησιακού Προγράμματος "Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση" με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΠΟΚΟΡΩΝΟΥ, ΜΑΡΤΙΟΣ 2019

Συγγραφή - Επιμέλεια - Ηλεκτρονικός Σχεδιασμός - Δημιουργικό:

Παιδαγωγική Ομάδα Κέντρου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Βάμου (2019)

Ποντικάκης Φώτης (Υπεύθυνος Λειτουργίας), Δάσκαλος
Παπαδογιαννάκη Κωνσταντίνα (Αναπληρώτρια Υπεύθυνη), Δασκάλα
Δεσποτίδου Ελένη (Μέλος Π.Ο.), Αρχιτέκτων
Μπάσιου Ανδριάννα (Μέλος Π.Ο.), Καθηγήτρια Αγγλικών
Ορφανουδάκη Μαρία (Μέλος Π.Ο.), Καθηγήτρια Πληροφορικής, Π.Ο. ΚΠΕ 2018

Τίτλος: Ακούστε ένα τραγούδι, Μουσική και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση

1^η έκδοση: Μάρτιος 2019

Copyright © 2019 ΚΠΕ Βάμου

ISBN: 978-618-83023-3-4

Έκδοση: 1^η



Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Βάμου

Ταχυδρομική Δ/νση: Κεφαλάς, Δ. Αποκορώνου,

Τ.Κ. 73008, Χανιά

Τηλ.: 28250 83230, 28250 22976

Φαξ: 28250 83231

E-mail: kpevamou@gmail.com /

mail@kpe-vamou.chan.sch.gr

Blog: <http://kpevamou.blogspot.gr>

Τα παρόν έντυπο δημιουργήθηκε για τις ανάγκες των Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων του ΚΠΕ Βάμου. Διατίθεται δωρεάν σε σχολικές μονάδες και εκπαιδευτικούς που επισκέπτονται το Κ.Π.Ε. Βάμου ή συμμετέχουν σε Σεμινάρια του και επιτρέπεται η αναπαραγωγή του για εκπαιδευτικούς σκοπούς μόνο, με αναφορά της προέλευσής του.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η έκδοση αυτή του Κέντρου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Βάμου έρχεται να συμπληρώσει το πρώτο βιβλίο με τίτλο «Μουσική και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση», 2016, που περιέχει παιδαγωγικές συμβουλές για την αξιοποίηση της μουσικής στην Περιβαλλοντική Εκπαίδευση (Π.Ε.), τραγούδια με προτεινόμενες δραστηριότητες Π.Ε. και κατασκευές μουσικών οργάνων με φυσικά υλικά ή με επαναχρησιμοποίηση.

Στη νέα αυτή έκδοση επικεντρώνουμε στα τραγούδια, τοποθετημένα ανά θεματική, αυξάνοντας τα ερεθίσματα για αξιοποίηση. Η μετάφραση των ξενόγλωσσων στίχων έχει γίνει από την Παιδαγωγική Ομάδα του ΚΠΕ Βάμου.

Η πρότασή μας βέβαια είναι όχι μόνο η ακρόαση των τραγουδιών με τα παιδιά, αλλά και η χρήση τους σαν παιδαγωγικά εργαλεία για την διερεύνηση περιβαλλοντικών θεμάτων. Οι στίχοι των τραγουδιών θα χρησιμοποιηθούν για εκπαιδευτική χρήση κατά την υλοποίηση εκπαιδευτικών προγραμμάτων και δραστηριοτήτων.

Αφού ακούσουν το τραγούδι και μοιραστούν οι στίχοι, μπορούν στη συνέχεια σε ομάδες να συζητήσουν τον τίτλο και το περιεχόμενο, να αναζητήσουν επιπλέον πληροφορίες από διαφορετικές πηγές (σχολικές, δημόσιες και ιδιωτικές βιβλιοθήκες, το διαδίκτυο μέσω υπολογιστών, τάμπλετ και κινητών, συνεντεύξεις με ειδικούς ανάλογα το θέμα...), ή ακόμα να ερευνήσουν για τους συνθέτες, τραγουδιστές, στιχουργούς.

Αυτή η αναζήτηση πληροφοριών, η συζήτηση των ευρημάτων σε κάθε ομάδα και η παρουσίαση αυτών που η κάθε ομάδα θεωρεί σημαντικά στην ολομέλεια της τάξης, μπορεί να έχει όση διάρκεια επιθυμούμε (1 ή 2 διδακτικές ή και να είναι ένα ολόκληρο πολύμηνο πρόγραμμα Π.Ε.).

Η παρουσίαση των ευρημάτων κάθε ομάδας μπορεί να γίνει με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους: Με ένα κείμενο, με τη δημιουργία μιας ηλεκτρονικής παρουσίασης (powerpoint) ή ενός μικρού βιντεοκλίπ, με θεατρικό παιχνίδι, με ένα φυλλάδιο ή μια αφίσα, με τη χρήση μουσικής ή και άλλων τραγουδιών ή και με συνδυασμό πολλών και διαφορετικών τρόπων.

Σημασία έχει να υπάρχει ενεργός συμμετοχή των μαθητών, ποικιλία πηγών, καλλιέργεια της κριτικής σκέψης και σύνδεση με τα προβλήματα της φύσης και του τόπου.

Μέσα από την παραπάνω διαδικασία, που αποτελεί συνοπτική περιγραφή ενός Σχεδίου Εργασίας (Project) μπορούμε να αξιοποιήσουμε τη Μουσική στη διαδικασία της μάθησης και να κάνουμε τη μάθηση συναρπαστική δίνοντας την ευκαιρία σε κάθε παιδί να αναδείξει τα δικά του ιδιαίτερα ταλέντα και χαρίσματα, αξιοποιώντας τις νεότερες έρευνες για την Πολλαπλή Νοημοσύνη.

Το σχολείο μπορεί να είναι παιχνίδι, το μάθημα μπορεί να γίνεται αλλιώς και σίγουρα η Μουσική μπορεί να συμβάλλει σε αυτό, σε όλα τα μαθήματα και στην Π.Ε., η οποία, ούτως ή άλλως, από τη φύση της προσπαθεί να συνδυάσει διαφορετικές επιστήμες, κλάδους, μεθόδους και τεχνικές με στόχο την ευαισθητοποίηση για το περιβάλλον, τη γνώση σχετικά με αυτό και τέλος τη δημιουργία ενεργών πολιτών που θα πάρουν τη ζωή τους στα χέρια τους για έναν καλύτερο κόσμο.

Η Παιδαγωγική Ομάδα
του Κέντρου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Βάμου



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pngtree.com)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	3
ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ	
1. Φαινόμενο του θερμοκηπίου	4
2. Δέντρα	5
3. Πυρκαγιές	6
4. Μετανάστευση	7
5. Ποικιλομορφία	9
6. Διαφορετικότητα / Στερεότυπα	11
7. Ρατσισμός	13
8. Ρατσισμός / Απαρτχάιντ	15
9. Ωκεανοί / Φάλαινες	17
10. Φάλαινες	18
11. Ινδιάνοι / Αγωγοί πετρελαίου	19
12. Μόλυνση του νερού	21
13. Καταναλωτισμός	23
14. Ραδιενέργεια / Όζον	25
15. Πυρηνικά όπλα	26
16. Οικολογία	27
17. Τσιμεντοποίηση / Δέντρα	28
18. Ελεύθεροι χώροι / Τσιμεντοποίηση	30
19. Εμπορευματοποίηση	31
20. Φυσική ομορφιά / Σύγχρονος τρόπος ζωής	32
21. Πόλεμος / Βία	33
22. Πόλεμος	34
23. Ανακύκλωση	36
24. Πλανήτης	37
25. Κόσμος	40
26. Κήπος	41
27. Σπόροι	42
28. Greenpeace	44
29. Πλανήτης / Κινήματα	45
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	47

1. ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ

Το φαινόμενο του θερμοκηπίου
Ψαραντώνης και Μακρινά Ξαδέρφια
Στίχοι - Μουσική: Θοδωρής Κοτωνιάς

Για δες πώς άλλαξε ο καιρός
και τα βουνά τρομάζουν
της άνοιξης τα λούλουδα
Γενάρη μπουμπουκιάζουν

Για δες πώς άλλαξε ο καιρός
Γενάρη που ζεσταίνει,
να τονε βλέπει ο Αύγουστος
αγάπες ν' ανασταίνει

Αυτά που φέρνει ο ουρανός
δεν είναι χιόνια που `δες,
στο μαύρο καταχείμωνο
ήρθανε πεταλούδες.

Τι θέλω εγώ στα σύννεφα,
δεν ξέρω να πετάω.
Εγώ στη γη γεννήθηκα
μόνο να περπατάω.

Για δες πώς άλλαξε ο καιρός
Αύγουστος και να βρέχει,
έρωτας ήταν κι έφυγε
και γι' άλλους τώρα τρέχει.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pxhere)

2. ΔΕΝΤΡΑ

Δεν παίζω πέτρα σε δέντρο

Ψαραντώνης

Στίχοι: Γιώργης Σταυρακάκης

Μουσική: Βασίλης Ξυλούρης

Δεν παίζω* πέτρα σε δεντρό να μην του
σπάσω κλώνο
πως δε μιλεί, πονεί κι αυτό παίρνει
βουβό τον πόνο.

Και τα δεντρά δακρύζουνε όσο κι αν δε
μιλούνε
γιατί σταλάζουνε** νερό όταν οι κλώνοι
σπούνε.

Προτού χαλάσεις τη φωλιά να
λυπηθείς τσι κόπους
π' αναμαζώνει*** το πουλί κλαδιά
'πο χίλιους τόπους

Σημειώσεις

*Παίζω: Στην κρητική διάλεκτο
σημαίνει ρίχνω, πετώ, πυροβολώ.

**Σταλάζουνε: Στάζουν

***Αναμαζώνει: Μαζεύει



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay)

3. ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

Στα καμένα

Λαυρέντης Μαχαιρίτσας

Στίχοι: Μιχάλης Γκανάς
Μουσική: Λ. Μαχαιρίτσας

Έλα να πάμε στα καμένα
στον Υμηττό και στην Αυλώνα.
Πουλιά και πεύκα συλλογίσου
ενός καμένου παραδείσου,
δέντρα πού ήτανε φαντάσου
και στη σκιά τους ξεκουράσου.

Έλα και πάρε με μαζί σου
στην Κυριακάτικη εκδρομή σου.
Βγάλε με στο χλωρό κορμί σου
στις εκβολές του παραδείσου.

Έλα να πάμε στα καμένα,
δε μας χωράει πια το σπίτι.
Έρχονται δύσκολες ημέρες
μουτζουρωμένες σαν Δευτέρες.
Έρχονται φλόγες απ' τα δάση
και μια φωτιά να μας δικάσει
μέσα στο πύρινό της χνώτο

από τον έσχατο στον πρώτο.

Έλα και πάρε με μαζί σου
στην Κυριακάτικη εκδρομή σου.
Βγάλε με στο χλωρό κορμί σου
στις εκβολές του παραδείσου.

Έλα να βγούμε απ' το σπίτι
ξανά σε δρόμους και πλατείες.

Πάρε και τα παιδιά μαζί σου
εδώ, στο χείλος της αβύσσου
κι άφησε μόνη στο τραπέζι
την τηλεόραση να παίζει.
Να δείχνει έγχρωμο τον πόνο
δίπλα σ' ένα φιλέτο τόνο.
Να δείχνει φονικά και φλόγες,
τσόντες, πολιτικούς και ρώγες,
ενώ εμείς θα 'χουμε φτάσει
στο σταυροδρόμι του εξήντα.

Με τα παιδάκια μας στον ώμο
για να μας δείχνουνε το δρόμο.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων:
creativecommons.org)

4. ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Cladestino

Manu Chao

Solo voy con mi pena
Sola va mi condena
Correr es mi destino
Para burlar la ley
Perdido en el corazón
De la grande Babylon
Me dicen el clandestino
por no llevar papel
Pa una ciudad del norte
Yo me fui a trabajar
Mi vida la dejé
Entre Ceuta* y Gibraltar
Soy una raya en el mar
Fantasma en la ciudad
Mi vida va prohibida
dice la autoridad

Solo voy con mi pena
Sola va mi condena
Correr es mi destino
Por no llevar papel
Perdido en el corazón
De la grande Babylon
Me dicen el clandestino
Yo soy el quiebra ley
Mano Negra** ...

Solo voy con mi pena
Sola va mi condena
Correr es mi destino
Para burlar la ley
Perdido en el corazón
De la grande Babylon
Me dicen el clandestino
Por no llevar papel

Παράνομος

Manu Chao

Πορεύομαι μόνος μου παρέα με τη
ποινή μου
μονάχη πορεύεται και η καταδίκη
μου.

Η μοίρα μου είναι να τρέχω
για να ξεφεύγω από τον νόμο.
Χαμένος μέσα στην καρδιά
της μεγάλης Βαβυλώνας,
με λένε παράνομο,
επειδή δεν έχω χαρτιά
Σε μια πόλη του βορρά
πήγα για δουλειά
κι άφησα τη ζωή μου ανάμεσα
στην Θέουτα* και το Γιβραλτάρ.
Έγινε μια γραμμή στη θάλασσα,
ένα φάντασμα της πόλης.
Η ζωή μου είναι απαγορευμένη
λένε οι Αρχές.

Πορεύομαι μόνος μου παρέα με τη
ποινή μου
μονάχη πορεύεται και η καταδίκη μου
η μοίρα μου είναι να τρέχω
επειδή δεν έχω χαρτιά
Χαμένος στην καρδιά
της μεγάλης Βαβυλωνίας
με λένε λαθρομετανάστη
Είμαι ο πτωχευμένος νόμος
Μαύρο χέρι** ...

Πορεύομαι μόνος μου παρέα με τη
ποινή μου
μονάχη πορεύεται και η καταδίκη μου
η μοίρα μου είναι να τρέχω
για να ξεφεύγω από τον νόμο

Χαμένος στην καρδιά
της μεγάλης Βαβυλωνίας
με λένε λαθρομετανάστη
επειδή δεν έχω χαρτιά

Σημειώσεις

*Η Θέουτα είναι μια μικρή πόλη στη Β. Αφρική, επίγειο της Ισπανίας στο Γιβραλτάρ, στα σύνορα της Ισπανίας με το Μαρόκο, σημείο από το οποίο εισέρχονται πολλοί μετανάστες νόμιμα ή παράνομα στην Ισπανία και την Ευρώπη από την Αφρική.

** *Mano Negra*: Το «Μαύρο χέρι» ήταν μια υποτιθέμενη μυστική και βίαιη αναρχική οργάνωση στην Ισπανία στα τέλη του 19ου αιώνα, καθώς και το όνομα της πρώην μπάντας του Manu Chao (*Mano Negra*)



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: Wikimedia Commons)

5. ΠΟΙΚΙΛΟΜΟΡΦΙΑ

On ira

Zaz

Compositores: Olivier Volovitch, Kereddne Soltani, Tristan Solanilla, Louise Becue

On ira écouter Harlem au coin de
Manhattan
On ira rougir le thé dans les souks à
Amman
On ira nager dans le lit du fleuve Sénégal
Et on verra brûler Bombay sous un feu de
Bengale
On ira gratter le ciel en dessous de Kyoto
On ira sentir Rio battre au cœur de Janeiro
On lèvera nos yeux sur le plafond de la
chapelle Sixtine
Et on lèvera nos verres dans le café
Pouchkine
Oh qu'elle est belle notre chance
Aux milles couleurs de l'être humain
Mélangées de nos différences
A la croisée des destins
Vous êtes les étoiles nous somme l'univers
Vous êtes un grain de sable nous sommes
le désert
Vous êtes mille pages et moi je suis la
plume
Vous êtes l'horizon et nous sommes la
mer
Vous êtes les saisons et nous sommes la
terre
Vous êtes le rivage et moi je suis l'écume
On dira que le poètes n'ont pas de
drapeaux
On fera des jours de fête quand on a de
héros
On saura que les enfants sont les gardiens
de l'âme
Et qu'il y a des reines autant qu'il y a de
femmes

Θα

Zaz

Θα πάμε ν' ακούσουμε Χάρλεμ σε μια
γωνιά του Μανχάταν
Θα πάμε να ζεστανούμε τσάι στα
παζάρια του Αμμάν
Θα πάμε να κολυπήσουμε στον
ποταμό Σενεγάλη
Θα πάμε να δούμε να φλέγεται η
Βομβάη από βεγγαλικά
Θα ξύσουμε τον ουρανό του Κυότο
Θα αισθανθούμε να χτυπά η καρδιά του
Ρίο ντε Τζανέιρο
Θα σηκώσουμε το βλέμμα μας μέχρι τη
σκεπή της Καπέλα Σιξτίνα
Θα σηκώσουμε τα ποτήρια μας στο
Καφέ Πουσκίν
Ω πόσο όμορφη είναι η τύχη μας
Με τις χίλιες ανθρώπινες αποχρώσεις
Κράματα της διαφορετικότητάς μας
Εκεί στο σταυροδρόμι των πεπρωμένων
μας
Είστε τα αστέρια και είμαστε το σύμπαν
Είστε ένας κόκκος άμμου και είμαστε η
έρημος
Είστε χίλιες φράσεις και είμαι η πένα
(του συγγραφέα)
Είστε ο ορίζοντας και είμαστε η
θάλασσα
Είστε οι εποχές και είμαστε η γη
Είστε η παραλία και είμαι το κύμα
Θα πούμε ότι οι ποιητές δεν έχουν
εθνικότητα (σημαία)
Θα κάνουμε γιορτές όταν αποκτάμε
ήρωες
Θα μάθουμε ότι τα παιδιά είναι οι
θεματοφύλακες της ψυχής
Και ότι υπάρχουν τόσες βασιλισσες
όσες και οι γυναίκες

On dira que les rencontres font les plus
beaux voyages
On verra qu'on ne mérite que ce qui se
partage
On entendra chanter des musiques
d'ailleurs
Et l'on saura donner ce que l'on a de
meilleur
Oh qu'elle est belle notre chance
Aux milles couleurs de l'être humain
Mélangées de nos différences
A la croisée des destins
Vous êtes les étoiles nous somme l'univers
Vous êtes un grain de sable nous sommes
le désert
Vous êtes mille pages et moi je suis la
plume
Vous êtes l'horizon et nous sommes la
mer
Vous êtes les saisons et nous sommes la
terre
Vous êtes le rivage et moi je suis l'écume
Vous êtes les étoiles nous somme l'univers
Vous êtes un grain de sable nous sommes
le désert
Vous êtes mille pages et moi je suis la
plume
Vous êtes l'horizon et nous sommes la
mer
Vous êtes les saisons et nous sommes la
terre
Vous êtes le rivage et moi je suis l'écume

Θα πούμε ότι οι συναντήσεις είναι τα
πιο ωραία ταξίδια
Θα δούμε ότι αξίζουμε μόνο αυτά που
μοιραζόμαστε
Θα ακούσουμε μουσικές άλλων τόπων
Και θα μάθουμε να δίνουμε από το
υστέρημά μας
Ω πόσο όμορφη είναι η μοίρα μας
Με τις χίλιες ανθρώπινες αποχρώσεις
Κράματα της διαφορετικότητάς μας
Εκεί στο σταυροδρόμι των πεπρωμένων
μας
Είστε τα αστέρια και είμαστε το σύμπαν
Είστε ένας κόκκος άμμου και είμαστε η
έρημος
Είστε χίλιες φράσεις και είμαι η πένα
(του συγγραφέα)
Είστε ο ορίζοντας και είμαστε η
θάλασσα
Είστε οι εποχές και είμαστε η γη
Είστε η παραλία και είμαστε το κύμα

6. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ / ΣΤΕΡΕΟΤΥΠΑ

An Englishman in New York

Sting

I don't drink coffee I take tea my dear
I like my toast done on one side
And you can hear it in my accent
When I talk
I'm an Englishman in New York

See me walking down Fifth Avenue
A walking cane here at my side
I take it everywhere I walk
I'm an Englishman in New York

I'm an alien I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York
I'm an alien I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York

If, "Manners make the man" as
someone said
Then he's the hero of the day
It takes a man to
Suffer ignorance and smile
Be yourself no matter what they say

I'm an alien I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York
I'm an alien I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York

Modesty, propriety can
Lead to notoriety
You could end up as the only one
Gentleness, sobriety are rare in this
society
At night a candle's brighter than the
sun

Ένας Βρετανός στη Νέα Υόρκη

Sting

Δεν πίνω καφέ παρά μόνο τσάι χρυσό
μου
Θέλω το τoστ μου να έχει καλοψηθεί
από τη μία πλευρά
Και φαίνεται ξεκάθαρα στην προφορά
μου όταν μιλώ
Ότι είμαι ένας Βρετανός στην Νέα
Υόρκη

Δες με να περπατώ στην 5η λεωφόρο
Στην πλευρά μου ένα μπαστούνι.
Το παίρνω μαζί μου παντού όπου πάω.
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη

Είμαι ένας εξωγήινος, ένας νόμιμος
εξωγήινος
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη
Είμαι ένας εξωγήινος, ένας νόμιμος
εξωγήινος
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη

Αν ισχύει το «οι τρόποι καθιστούν τον
άνδρα» όπως είπε κάποιος
Τότε είναι ο ήρωας της ημέρας
Χρειάζεται ανδρισμό για να αντέξεις
την αδιαφορία και να χαμογελάς
Να είσαι ο εαυτός σου ό,τι κι αν λένε.
Είμαι ένας εξωγήινος, ένας νόμιμος
εξωγήινος
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη
Είμαι ένας νόμιμος εξωγήινος
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη

Η μετριοπάθεια, η αξιοπρέπεια μπορεί
να οδηγήσει στην κακή φήμη

Takes more than combat gear to make
a man
Takes more than a license for a gun
Confront your enemies, avoid them
when you can
A gentleman will walk but never run

If, "Manners make the man" as
someone said
Then he's the hero of the day
It takes a man to
Suffer ignorance and smile
Be yourself no matter what they say

I'm an alien I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York (x2)

Θα (μπορούσες να) καταλήξεις ως ο
μοναδικός
Η ευγένεια, η εγκράτεια είναι σπάνια
σ' αυτή την κοινωνία
Τη νύχτα ένα κερί είναι φωτεινότερο
από τον ήλιο

Θέλει παραπάνω από μαχητικότητα ο
ανδρισμός
Δεν θέλει μόνο άδεια η οπλοφορία
Αντιμετώπισε τους εχθρούς σου,
απόφυγέ τους όταν μπορείς
Ένα ευγενής θα περπατήσει αλλά δεν
θα τρέξει

Αν ισχύει το «οι τρόποι καθιστούν τον
άνδρα» όπως είπε κάποιος
Τότε είναι ο ήρωας της ημέρας
Χρειάζεται ανδρισμό για να αντέξεις
την αδιαφορία και το γέλιο
Να είσαι ο εαυτός σου ό,τι κι αν λένε.

Είμαι ένας εξωγήινος, ένας νόμιμος
εξωγήινος
Είμαι ένας Βρετανός στην Νέα Υόρκη
(δics)

7. ΠΑΤΣΙΣΜΟΣ

7 Seconds*

Youssou N'Dour & Neneh Cherry

Don't see me from a distance, don't
look at my smile
And think that I don't know what's
under and behind me
I don't want you to look at me and
think
What's in you is in me, what's in me is
to help them

Roughneck and rudeness,
We should be using, on the ones who
practice wicked charms
For the sword and the stone
Bad to the bone
Battle is not over
Even when it's won
And when a child is born into this world
It has no concept
Of the tone the skin is living in

It's not a second, seven seconds away
Just as long as I stay, I'll be waiting
It's not a second, seven seconds away
Just as long as stay, I'll be waiting
I'll be waiting,
I'll be waiting

I assume the reasons that push us to
change
I would like that they forget about their
color,
so that they can have hope
Too many views on race that make
them desperate
I like the doors wide open
So that friends can talk about their pain
and their joy

7 Δευτερόλεπτα*

Youssou N'Dour & Neneh Cherry

Μη με βλέπεις από μακριά, μη κοιτάς
το χαμόγελό μου
Και νομίζεις πως δε ξέρω τι γίνεται
κάτω από τα μάτια μου
Δε θέλω να με βλέπεις και να νομίζεις
Ότι νιώθω ότι νιώθεις, αυτό που θέλω
εγώ είναι να βοηθάω.

Με αγριάδα και αγένεια
θα πρέπει να φερόμαστε, σε αυτούς
που ασκούν άσχημη γοητεία
Το σπαθί και η πέτρα
βαθιά στο κόκκαλο
Η μάχη δεν έχει τελειώσει
Ακόμη κι όταν επέλθει η νίκη
Και όταν ένα παιδί γεννηθεί σ' αυτόν
τον κόσμο
Δεν έχει καμία σημασία
το χρώμα του δέρματός του.

Δεν είναι ένα, αλλά εφτά
δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω.
Δεν είναι ένα, αλλά εφτά
δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω.
Θα περιμένω

Υποθέτω τους λόγους που μας ωθούν
να αλλάξουμε
Θα ήθελα να ξεχάσουν το χρώμα τους
κι έτσι θα μπορούν να ελπίζουν
Πολλές απόψεις για την φυλή, τους
απελπίζουν.
Μου αρέσουν οι πόρτες να είναι

Then we can give them information,
that will bring us all together

It's not a second, seven seconds away
Just as long as I stay, I'll be waiting
It's not a second, seven seconds away
Just as long as I stay, I'll be waiting
I'll be waiting,
I'll be waiting

And when a child is born into this world
It has no concept
Of the tone of the skin he's living in
And there's a million voices
And there's a million voices
To tell you what she should be thinking
So you better sober up for just a
second

Seven seconds away
Just as long as I stay, I'll be waiting
It's not a second, seven seconds away
Just as long as I stay, I'll be waiting

Σημειώσεις

*7 Seconds/7 δευτερόλεπτα: Αναφέρεται στα πρώτα δευτερόλεπτα της γέννησης ενός παιδιού.

ορθάνοιχτες.

Κι έτσι οι φίλοι να μπορούν να
μιλήσουν για τις χαρές και τους
πόνους τους.
Και μετά μπορούμε να τους δώσουμε
συμβουλές, που θα μας φέρουν όλους
μαζί κοντά.

Δεν είναι ένα, αλλά επτά
δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω.
Δεν είναι ένα, αλλά επτά
δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω.
Θα περιμένω

Και όταν ένα παιδί γεννηθεί σ' αυτόν
τον κόσμο
Δεν έχει καμία σημασία
το χρώμα του δέρματός του.
Και υπάρχουν εκατομμύρια φωνές
Και υπάρχουν εκατομμύρια φωνές
Που σου λένε τι θα έπρεπε να
σκέφτεται
Γι' αυτό καλύτερα να ξεμεθύσεις για
ένα δευτερόλεπτο

Επτά δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω.
Δεν είναι ένα, αλλά επτά
δευτερόλεπτα μακριά
Όσο μείνω εδώ, θα περιμένω

8. ΡΑΤΣΙΣΜΟΣ/ ΑΠΑΡΤΧΑΪΝΤ

Gimme Hope Jo'Anna*

Eddy Grant

Well Jo'anna she runs a country
She runs in Durban and the Transvaal
She makes a few of her people happy,
oh
She don't care about the rest at all
She's got a system they call apartheid
It keeps a brother in a subjection
But maybe pressure will make Jo'anna see
How everybody could a live as one

Gimme hope, Jo'anna
Hope, Jo'anna
Hope before the morning come

I hear she makes all the golden money
To buy new weapons, any shape of
guns
While every mother in black Soweto**
fears
The killing of another son
Sneakin' across all the neighbours' borders
Now and again having little fun
She doesn't care if the fun and games she play
Is dang'rous to ev'ryone

Gimme hope, Jo'anna
Hope before the morning come

She got supporters in high up places
Who turn their heads to the city sun
Jo'anna give them the fancy money
Oh to tempt anyone who'd come
She even knows how to swing opinion
In every magazine and the journals
For every bad move that this Jo'anna

Δώσε μου ελπίδα Τζοάνα*

Eddy Grant

Λοιπόν η Τζοάνα κυβερνά μια χώρα
Κυβερνά στο Durban και το Transvaal
Κάνει ευτυχημένους λίγους από τους
ανθρώπους της
και δεν τη νοιάζει για τους υπόλοιπους
Έχει ένα σύστημα που το λένε απαρτχάιντ
Κρατάει έναν αδελφό σκλαβωμένο.
Αλλά ίσως η πίεση να κάνει τη Τζοάνα
να καταλάβει

Πώς όλοι μπορούμε να ζήσουμε σαν ένα.
Δώσ' μου ελπίδα Τζοάνα,
Ελπίδα πριν έρθει το πρωί.

Ακούω ότι κάνει όλο το χρυσό χρήματα
Να αγοράσει νέα όπλα, κάθε είδους όπλα
Η Τζοάνα δίνει φανταχτερά χρήματα
για να δελεάσει όποιον έρχεται
την ώρα που κάθε μητέρα στο μαύρο
Σοβέτο** φοβάται

ότι θα σκοτωθεί κι άλλος ένας γιος.
Μπαινοβγαίνει στα σύνορα των γειτόνων
Ξανά και ξανά για πλάκα

Δεν τη νοιάζει αν η πλάκα και τα
παιχνίδια που παίζει

Είναι επικίνδυνα για τον καθένα.

Δώσ' μου ελπίδα Τζοάνα,
Ελπίδα πριν έρθει το πρωί.

Έχει υποστηρικτές σε υψηλές θέσεις
Που γυρίζουν το κεφάλι στον ήλιο της
πόλης.

Η Τζοάνα τους δίνει τα φανταχτερά λεφτά
Για να δελεάσει όποιον έρχεται.

Ξέρει ακόμη πώς να αλλάζει γνώμη σε
κάθε εφημερίδα και περιοδικό.

Για κάθε κακή κίνηση που κάνει η Τζοάνα
έχουν μια καλή εξήγηση.

makes
They got a good explanation
Gimme hope, Jo'anna
Hope before the morning come
Even the preacher who works for Jesus
The Archbishop*** who's a peaceful
man
Together say that the freedom fighters
Will overcome the very strong
I wanna know if you're blind Jo'anna
If you wanna hear the sound of drum
Can't you see that the tide is turning
Oh don't make me wait till the morning
come
Do give hope, Jo'anna
Gimme hope, Jo'anna
Gimme hope, Jo'anna
'Fore the morning come

Δώσ'μου ελπίδα Τζοάνα,
Ελπίδα πριν έρθει το πρωί.
Ακόμη κι ο κήρυκας που εργάζεται για
το Χριστό,
ο Αρχιεπίσκοπος*** που είναι ένας
άνθρωπος της ειρήνης,
μαζί λένε ότι οι μαχητές της ελευθερίας
Θα υπερνικήσουν τους πολύ δυνατούς.
Θέλω να ξέρω αν είσαι τυφλή Τζοάνα,
Αν θέλεις να ακούσεις τον ήχο των
τυμπάνων.
Δεν μπορείς να δεις ότι ο κόσμος αλλάζει
Μη με κάνεις να περιμένω μέχρι το
πρωί.
Δώσ'μου ελπίδα Τζοάνα,
Ελπίδα πριν έρθει το πρωί.

Σημειώσεις

* Jo'Anna/Τζοάνα: Αναφέρεται στο Γιοχάνεσμπουργκ, την πρωτεύουσα της Νότιας Αφρικής, και κατ' επέκταση στην κυβέρνηση την εποχή του απαρχαίντ.

** Soweto/ Σοβέτο: Γκέτο στο οποίο ζούσαν υποχρεωτικά μαύροι στη Νότια Αφρική κι από το οποίο δεν επιτρεπόταν να βγουν χωρίς ειδικά χαρτιά και άδεια.

*** Archbishop/Αρχιεπίσκοπος: Αναφέρεται στον Αρχιεπίσκοπο Ντέσμοντ Τούτου, ιστορικό πρόσωπο του κινήματος απελευθέρωσης των μαύρων της Νότιας Αφρικής, ο οποίος έπαιξε σημαντικό ρόλο στην κατάργηση του απαρχαίντ και στη διεκδίκηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

9. ΩΚΕΑΝΟΙ / ΦΑΛΛΙΝΕΣ

Do all oceans have walls?

Laurie Anderson

John Lilly, the guy who says he can talk to dolphins, said he was in an aquarium and he was talking to a big whale who was swimming around and around in his tank. And the whale kept asking him questions telepathically. And one of the questions the whale kept asking was: do all oceans have walls?

Έχουν όλοι οι ωκεανοί τοίχους;

Laurie Anderson

Ο John Lilly, ο τύπος που λέει ότι μπορεί να μιλήσει με δελφίνια, δήλωσε ότι ήταν σε ένα ενυδρείο και μιλούσε σε μια μεγάλη φάλαινα που κολυμπούσε γύρω και γύρω στη δεξαμενή. Και η φάλαινα συνέχισε να του κάνει ερωτήσεις τηλεπαθητικά. Και μια από τις ερωτήσεις που έκανε η φάλαινα ήταν: έχουν όλοι οι ωκεανοί τοίχους;



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pxhere.com)

10. ΦΑΛΛΙΝΕΣ

Last great american whale

Lou Reed

They say he didn't have an enemy
His was a greatness to behold
He was the last surviving progeny
The last one on this side of the world
He measured half a mile from tip to tail
silver and black with powerful fins
They say he could split a mountain in two
That's how we got the Grand Canyon
Some say they saw him at the Great Lakes
Some say they saw him off the coast of Florida
My mother said she saw him in Chinatown
but you can't always trust your mother.
Off the Carolinas the sun shines
brightly in the day
The lighthouse glows ghostly there are
night
The chief of a local tribe had killed a
racist mayor's son
and he'd been on death row since 1958
The mayor's kid was a rowdy pig
spit on Indians and lots worse
The old chief buried a hatchet in his head
life...



(Πηγή: Προσωπική συλλογή Ελένης Δεσποτίδου)

Η τελευταία μεγάλη αμερικάνικη φάλινα

Λου Ριντ

Λένε ότι δεν είχε εχθρό
Ήταν ένα μεγαλείο να τη βλέπεις
Ήταν ο τελευταίος απόγονος που είχε
επιζήσει
Η τελευταία σε αυτή την πλευρά του
κόσμου
Είχε μήκος μισό μίλι από τη μύτη ως
την ουρά
ασημί και μαύρο με ισχυρά πτερύγια
Λένε ότι θα μπορούσε να χωρίσει ένα
βουνό σε δύο
Έτσι φτάσαμε στο Grand Canyon
Κάποιοι λένε ότι την είδαν στις
Μεγάλες Λίμνες
Κάποιοι λένε ότι την είδαν από την
ακτή της Φλώριδας
Η μητέρα μου είπε ότι την είδε στην
Chinatown αλλά δεν μπορείτε πάντα
να εμπιστευέστε τη μητέρα σας.
Έξω από τα νησιά Carolina ο ήλιος
λάμπει την ημέρα
Ο φάρος λάμπει αχνά εκεί τη νύχτα
Ο αρχηγός μιας τοπικής φυλής είχε
σκοτώσει τον γιο ενός ρατσιστή
δημάρχου
και είχε καταδικαστεί σε θάνατο από
το 1958
Το παιδί του δημάρχου ήταν ένα
εριστικό γουρούνι έφτυνε τους
Ινδιάνους και πολλά χειρότερα
Ο παλιός αρχηγός έθαψε ένα τσεκούρι
στο κεφάλι του
ζωή...

11. ΙΝΔΙΑΝΟΙ / ΑΓΩΓΟΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

Indian givers*

Neil Young

There's a battle raging on the sacred
land
Our brothers and sisters had to take a
stand
Against us now for what we all been
doing
On the sacred land there's a battle
brewing

I wish somebody would share the news (x3)

Now it's been about 500 years**
We keep taking what we gave away
Just like what we call Indian givers
It makes you sick and gives you shivers

I wish somebody would share the news (x4)

Big money going backwards and
ripping the soil
Where graves are scattered and blood
was boiled
When all who look can see the truth
But they just move on and keep their
groove

I wish somebody would share the news (x3)

Saw Happy locked to the big machine
They had to cut him loose and you
know what that means
That's when Happy*** went to jail
Behind big money justice always fails

I wish somebody would share the news (x4)

Indian givers*

Neil Young

Υπάρχει μια μάχη που μαινεται στην
ιερή γη
Οι αδελφοί και οι αδελφές μας έπρεπε
να πάρουν θέση
Ενάντια σε εμάς τώρα για αυτό που
κάναμε όλοι
Στην ιερή γη υπάρχει μια μάχη που
ελλοχεύει

Εύχομαι κάποιος να μοιραζόταν τα νέα (x3)

Τώρα έχουν περάσει περίπου 500
χρόνια**
Συνεχίζουμε να παίρνουμε πίσω ό, τι
δώσαμε
Ακριβώς όπως αυτό που ονομάζουμε
Ινδιάνοι δωρητές
Σε αηδιάζει και σου προκαλεί
ανατριχίλα

Εύχομαι κάποιος να μοιραζόταν τα νέα (x4)

Τα μεγάλα πορτοφόλια πηγαίνουν
προς τα πίσω και σχίζουν το έδαφος
Όπου οι τάφοι είναι διάσπαρτοι και το
αίμα έχει ποτίσει
Όταν όλοι όσοι βλέπουν μπορούν να
δουν την αλήθεια
Αλλά αυτοί απλώς προχωρούν και
κρατούν τον ίδιο ρυθμό

Εύχομαι κάποιος να μοιραζόταν τα νέα (x3)

Είδα τον Harry*** δεμένο στο μεγάλο
μηχάνημα

Bring back the days when good was good
Lose these imposters in our neighborhood
Across our farms and through our waters
All at the cost of our sons and squaw daughters
Yeah our brave sons and daughters
We're all here together fighting poison waters
We're all here together fighting poison waters
Standing against the evil way
That's what we have at the end of day

I wish somebody would share the news (x4)

Έπρεπε να του κόψουν τα δεσμά και ξέρετε τι σημαίνει αυτό
Τότε ο Harry πήγε στη φυλακή
Πίσω από τα μεγάλα πορτοφόλια η δικαιοσύνη αποτυγχάνει πάντα

Εύχομαι κάποιος να μοιραζόταν τα νέα (x4)

Φέρτε πίσω τις ημέρες όταν το καλό ήταν καλό
Διώξτε αυτούς τους απατεώνες από τη γειτονιά μας
Μέσα από τα αγροκτήματα μας και μέσα από τα νερά μας
Όλα με τίμημα για τους γιους και τις κόρες μας
Ναι οι γενναίοι μας γιοι και κόρες
Είμαστε όλοι μαζί παλεύοντας ενάντια στα δηλητηριώδη νερά
Στεκόμαστε ενάντια στον κακό τρόπο
Αυτό είναι που έχουμε στο τέλος της ημέρας

Εύχομαι κάποιος να μοιραζόταν τα νέα (x4)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

* Indian giver: είναι μια αμερικανική έκφραση που χρησιμοποιείται για να περιγράψει έναν άνθρωπο που δίνει ένα δώρο και περιμένει κάτι πολύτιμο σε αντάλλαγμα.

** Αναφέρεται στην κατάκτηση της Αμερικής από τους Ευρωπαίους («Ανακάλυψη της Αμερικής») πριν 500 χρόνια, η οποία οδήγησε στην εξόντωση των Ινδιάνων.

*** Ο Young έγραψε το κομμάτι αυτό στη διάρκεια των μεγάλων κινητοποιήσεων Ινδιάνικων φυλών και οικολογικών οργανώσεων το 2017 ενάντια στον αγωγό μεταφοράς πετρελαίου Dakota Access Pipeline μέσα από ιερές περιοχές των Ινδιάνων και τόπους ιδιαίτερου φυσικού κάλλους. Υπήρξε πολύμηνη κατασκήνωση διαμαρτυρίας στο Standing Rock (Όρθιο Βράχο), η οποία διαλύθηκε τελικά με επέμβαση της αστυνομίας. Το τραγούδι αναφέρει τον Dale "Harry" American Horse Jr, έναν Ιθαγενή διαδηλωτή που συνελήφθη στις 31 Αυγούστου 2016 αφού αλυσοδέθηκε στον κατασκευαστικό εξοπλισμό του αγωγού για περίπου έξι ώρες. "Είδα τον Harry δεμένο στο μεγάλο μηχάνημα / Έπρεπε να του κόψουν τα δεσμά και ξέρετε τι σημαίνει αυτό". Ο Young τραγουδά: "Γι' αυτό ο Harry πήγε στη φυλακή, Πίσω από τα μεγάλα πορτοφόλια η δικαιοσύνη πάντα αποτυγχάνει".

12. ΜΟΛΥΝΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Don't go near the water

Johnny Cash

From the fountains in the mountains
Comes the water running cool and
clear and blue
And it comes down from the hills
And it goes down to the towns and
passes through

When it gets down to the cities
Then the water turns into a dirty gray
It's poisoned and polluted
By the people as it goes along its way

Don't go near the water children
See the fish all dead upon the shore
Don't go near the water
'Cause the water isn't water anymore

I took my boy fishin' to my old favorite
fishin' hole
I had caught many a fish out of that
deep clear water
From the time I was a boy like him
After we'd fished a few minutes
He said, "Did you get a bite yet daddy?"
I said, "I think I got a nibble son"
"Me too", he said
Then he said, "Daddy if we catch a fish
can we eat him"
I said, "Well there was a time son
This water's bad now and I might not
be safe to eat the fish
But there was a time"

There was a time the air was clean
And you could see forever 'cross the

Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό

Johnny Cash

Από τις πηγές στα βουνά
Έρχεται το νερό που τρέχει δροσερό
και καθαρό και μπλε
Και κατεβαίνει από τους λόφους
Και κατεβαίνει στις πόλεις και περνάει

Όταν φτάνει στις πόλεις
Τότε το νερό μετατρέπεται σε ένα
βρώμικο γκρι
Είναι δηλητηριασμένο και μολυσμένο
Από τους ανθρώπους, καθώς πηγαίνει
στην πορεία του

Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό παιδιά
Δείτε τα ψάρια όλα νεκρά στην ακτή
Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό
Γιατί το νερό δεν είναι πια νερό

Πήρα το γιο μου για ψάρεμα στην
παλιά αγαπημένη τρύπα μου
Είχα πιάσει πολλά ψάρια από αυτό το
βαθύ καθαρό νερό
Από τότε που ήμουν αγόρι σαν κι
αυτόν
Αφού ψαρέψαμε λίγα λεπτά
Είπε, "Συμπάει, μπαμπά;"
Είπα, "Νομίζω ότι κάτι πιάνω"
"Κι εγώ επίσης", είπε
Τότε είπε, "μπαμπά, αν πιάσουμε ένα
ψάρι, μπορούμε να το φάμε" Είπα,
"Λοιπόν υπήρχε μια εποχή, γιε μου
που μπορούσαμε
Αυτό το νερό είναι κακό τώρα και ίσως
να μην είναι ασφαλές να τρώμε τα
ψάρια

plains
The wind was sweet as honey
And no one had ever heard of acid rain

We're torturin' the earth
And pourin' every kind of evil in the sea
We violated nature
And our children have to pay the
penalty

Don't go near the water children
See the fish all dead upon the shore
Don't go near the water
'Cause the water isn't water anymore

Don't go near the water children
See the fish all dead upon the shore
Don't go near the water
'Cause the water isn't water anymore

Αλλά υπήρχε μια εποχή
Υπήρχε μια εποχή που ο αέρας ήταν
καθαρός
Και μπορούσες να δεις το άπειρο να
διασχίζει τις πεδιάδες
Ο άνεμος ήταν γλυκός σαν μέλι
Και κανείς δεν είχε ποτέ ακούσει για
την όξινη βροχή

Βασανίζουμε τη γη
Και ρίχνουμε κάθε είδους κακό στη
θάλασσα
Παραβιάσαμε τη φύση
Και τα παιδιά μας πρέπει να
πληρώσουν το τίμημα

Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό παιδιά
Δείτε τα ψάρια όλα νεκρά στην ακτή
Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό
Γιατί το νερό δεν είναι πια νερό

Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό παιδιά
Δείτε τα ψάρια όλα νεκρά στην ακτή
Μην πηγαίνετε κοντά στο νερό
Γιατί το νερό δεν είναι πια νερό



(Πηγή ανοιχτών
εικόνων: Wikimedia
Commons)

13. ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΣΜΟΣ

How Much Is Enough? Bad Religion

Tell me can the hateful chain be broken?

Production and consumption define our hollow lives.

Avarice has led us 'cross the ocean,
Toward a land that's better, much more bountiful and wide.

When will mankind finally come to realize

His surfeit has become his demise?
How much is enough to kill yourself?
That quantity is known today, as we blow ourselves away.

Tell me is there anything so sure?
Rapacity, tenacity, capacity for more!
Like a dog that feeds until he suffers,
The infirmity of man is brought on by his selfish cure.

When will mankind finally come to realize

His surfeit has become his demise?
How much is enough to kill yourself?
That quantity is known today, as we blow ourselves away.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: Wikimedia Commons)

Πόσο είναι αρκετό; Bad Religion

Πες μου ότι η μοιραία αλυσίδα μπορεί να σπάσει;

Η παραγωγή και η κατανάλωση καθορίζουν τις ρηχές ζωές μας.

Η φιλαργυρία μας οδήγησε να διασχίσουμε τον ωκεανό,

Προς μια γη που είναι καλύτερη, πολύ πιο ευημερούσα και ευρεία.

Πότε θα καταλήξει τελικά η ανθρωπότητα να συνειδητοποιήσει Πως η υπερβολή του έχει γίνει η κατάρρευσή της;

Πόσο είναι αρκετό για να σκοτώσεις τον εαυτό σου;

Αυτή η ποσότητα είναι γνωστή σήμερα, καθώς αυτοκαταστρεφόμαστε.

Πες μου, υπάρχει κάτι τόσο σίγουρο; Αρπακτικότητα, επίμονη, ικανότητα για περισσότερα!

Όπως ένα σκυλί που τρέφεται μέχρι να υποφέρει,

Η αναπηρία του ανθρώπου είναι αποτέλεσμα της εγωιστικής θεραπείας του.

Πότε θα καταλήξει τελικά η ανθρωπότητα να συνειδητοποιήσει Πως η υπερβολή του έχει γίνει η κατάρρευσή της;

Πόσο είναι αρκετό για να σκοτώσεις τον εαυτό σου;

Αυτή η ποσότητα είναι γνωστή σήμερα, καθώς αυτοκαταστρεφόμαστε.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

14. ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ / ΟΖΟΝ

Time Is Ticking Out

Cranberries

We'd better think about the things we say
We'd better think about the games we play
The world went round, around and round
We'd better think about the consequences
We'd better think about the global senses
The time went out, the time went out
What about Chernobyl?
What about radiation?
We don't know, we don't know
What about deprivation?
Gluttony, the human nation?
We don't know, we don't know
For me love is all (x4)
Time is ticking out
Looks like we screwed up the ozone layer
I wonder if the politicians care
And time went out (x2)
What about our children then?
Is there nothing left for them?
We don't know, we don't know
For me love is all (x4)
Ahh they need oxygen (x2)
For me love is all (x4)
Time is ticking out yeah
The time is ticking out.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

Ο χρόνος τελειώνει

Cranberries

Θα έπρεπε να σκεφτούμε καλύτερα τα πράγματα που λέμε
Θα έπρεπε να σκεφτούμε καλύτερα τα παιχνίδια που παίζουμε
Ο κόσμος γύρισε γύρω - γύρω
Θα έπρεπε να σκεφτούμε καλύτερα τις συνέπειες
Θα έπρεπε να σκεφτούμε καλύτερα τις παγκόσμιες αισθήσεις
Ο χρόνος μειώθηκε, ο χρόνος τέλειωσε
Τι γίνεται με το Τσερνομπίλ;
Τι γίνεται με την ακτινοβολία;
Δεν ξέρουμε, δεν ξέρουμε
Τι γίνεται με τη αποστέρηση;
Απληστία, το ανθρώπινο έθνος;
Δεν ξέρουμε, δεν ξέρουμε
Για μένα η αγάπη είναι όλα (x4)
Ο χρόνος τελειώνει
Φαίνεται ότι καταστρέψαμε το στρώμα του όζοντος
Αναρωτιέμαι αν οι πολιτικοί ενδιαφέρονται
Και ο χρόνος τέλειωσε (x2)
Τι γίνεται με τα παιδιά μας;
Δεν υπάρχει τίποτα για αυτά;
Δεν ξέρουμε, δεν ξέρουμε
Για μένα η αγάπη είναι όλα (x4)
Αχ χρειάζονται οξυγόνο (x2)
Για μένα η αγάπη είναι όλα (x4)
Ο χρόνος μειώνεται. Ο χρόνος τελειώνει.

15. ΠΥΡΗΝΙΚΑ ΟΠΛΑ

Enola Gay*

Orchestral Manoeuvres in the Dark

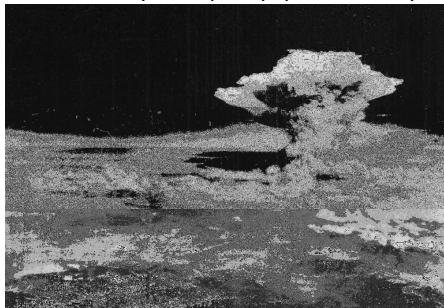
Enola gay, you should have stayed at home yesterday
Oho it can't describe the feeling and the way you lied
These games you play, they're gonna end it all in tears someday
Oho Enola gay, it shouldn't ever have to end this way
It's 8:15**, that's the time that it's always been
We got your message on the radio, condition's normal and you're coming home
Enola gay, is mother proud of little boy*** today
Oho, this kiss you give, it's never ever gonna fade away
Enola gay, it shouldn't ever have to end this way
Oho Enola...

Σημειώσεις

*Enola Gay ονομαζόταν το αεροσκάφος το οποίο έριξε την ατομική βόμβα στη Χιροσίμα το 1945.

** 8:15 το πρωί: Η ώρα που έριξε την ατομική βόμβα στη Χιροσίμα το αεροπλάνο των ΗΠΑ.

*** Little boy /Μικρό αγόρι: Έτσι ονόμαζαν την πρώτη ατομική βόμβα.



Enola Gay*

Orchestral Manoeuvres in the Dark

Enola Gay, έπρεπε να έχεις μείνει σπίτι χθες.
Δεν μπορεί να περιγραφεί ο τρόπος που είπες ψέματα.
Αυτά τα παιχνίδια που παίζεις, θα τελειώσουν όλα μέσα σε δάκρυα μια μέρα.
Enola Gay, δεν θα έπρεπε να τελειώσουν όλα με αυτόν τον τρόπο.
Είναι 8.15**, είναι μια ώρα όπως πάντα.
Πήραμε το μήνυμά σου στο ραδιόφωνο, οι συνθήκες κανονικές κι έρχεσαι σπίτι.
Enola Gay, είναι η μητέρα σου περήφανη για το μικρό αγόρι*** σήμερα;
Αυτό το φιλι που δίνεις δεν πρόκειται ποτέ να ξεθωριάσει.
Enola Gay, δεν έπρεπε ποτέ να τελειώσει με αυτό τον τρόπο...

(Πηγή ανοιχτών εικόνων: Wikimedia Commons)

16. ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ

Mercy Mercy me (The ecology)

Marvin Gaye

Woah, ah mercy mercy me
Ah things ain't what they used to be,
no no

Where did all the blue skies go?
Poison is the wind that blows
From the north and south and east

Woah mercy, mercy me, yeah yeah
Ah things ain't what they used to be
Oil wasted on the ocean and upon our
seas
Fish full of mercury
Oh Jesus yeah mercy, mercy me ah
Ah things ain't what they used to be,
oh no

Radiation underground and in the sky
Animals and birds who live nearby are
dying
Hey mercy, mercy me oh
Ah things ain't what they used to be
What about this overcrowded land?
How much more abuse can she stand?

Δείξε μου έλεος (Η οικολογία)

Marvin Gaye

Αχ δείξε μου έλεος, δείξε μου έλεος
Αχ, τα πράγματα δεν είναι όπως ήταν,
όχι, όχι

Που πήγαν οι μπλε ουρανοί;
Ο άνεμος που πνέει από τα βόρεια,
τα νότια και τα ανατολικά είναι
δηλητήριο

Δείξε μου έλεος, δείξε μου έλεος
Αχ, τα πράγματα δεν είναι όπως ήταν,
Πετρέλαιο πεταμένο στους ωκεανούς
και πάνω
Στις θάλασσές μας,
Ψάρια γεμάτα υδράργυρο

Ω δείξε μου έλεος, δείξε μου έλεος
Αχ, τα πράγματα δεν είναι όπως ήταν,
όχι, όχι
Ραδιενέργεια στο χώμα και στον
ουρανό
Τα ζώα και τα πουλιά που μένουν εκεί
κοντά πεθαίνουν

Δείξε μου έλεος, δείξε μου έλεος
Αχ, τα πράγματα δεν είναι όπως ήταν
Τι γίνεται με αυτή την υπερφορτωμένη
γη;
Πόση παραπάνω κακοποίηση από τον
άνθρωπο να αντέξει;

17. ΤΣΙΜΕΝΤΟΠΟΙΗΣΗ / ΔΕΝΤΡΑ

Big yellow taxi

Joni Mitchell

They paved paradise
And put up a parking lot
With a pink hotel, a boutique
And a swinging hot spot
Don't it always seem to go
That you don't know what you've got
till its gone
They paved paradise
And put up a parking lot
They took all the trees
And put 'em in a tree museum
And they charged the people
A dollar and a half to seem 'em
No no no
Don't it always seem to go,
That you don't know what you've got
Till it's gone
They paved paradise
And put up a parking lot
Hey farmer farmer
Put away the DDT
I don't care about spots on my apples
Leave me the birds and the bees
Please!
Don't it always seem to go
That you don't know what you've got
Till it's gone
They paved paradise
And put up a parking lot
Hey, now they paved paradise
To put up a parking lot
Why not?
Listenin' late...
Late last night I heard the screen door slam
And a big yellow taxi took away my old man

Μεγάλο Κίτρινο Ταξί

Joni Mitchell

Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
Και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ
Με ένα ροζ ξενοδοχείο, μία μπουτίκ
και ένα κέντρο διασκέδασης.
Δε μοιάζει πάντα σαν
να μην ξέρεις τι έχεις
Μέχρι να το χάσεις;
Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
Και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ
Πήραν όλα τα δέντρα
Και τα έβαλαν σε ένα μουσείο για δέντρα
Έπειτα χρέωσαν τους ανθρώπους
1 δολάριο και μισό απλά για να τα
δουν
Δε μοιάζει πάντα σαν
να μην ξέρεις τι έχεις
Μέχρι να το χάσεις;
Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
Και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ.
Έι, αγρότη, αγρότη
Παράτα το DDT
Δε με πειράζουν τα σημάδια στα μήλα,
Άφησέ μου τα πουλιά και τις μέλισσες
Σε παρακαλώ!
Δε μοιάζει πάντα σαν
να μην ξέρεις τι έχεις
Μέχρι να το χάσεις;
Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ.
Αργά χθες βράδυ
Άκουσα την πόρτα να κλείνει με δύναμη
Και ένα μεγάλο κίτρινο ταξί
Πήρε το γέρο μου
Δε μοιάζει πάντα σαν
Να μην ξέρεις τι έχεις

Don't it always seem to go
That you don't know what you've got
till it's gone?
They paved paradise, put up a parking lot
I said, don't it always seem to go
That you don't know what you've got
till it's gone?
They paved paradise, put up a parking lot

μέχρι να χαθεί.
Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
Και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ
Είπα, Δε μοιάζει πάντα σαν
να μην ξέρεις τι έχεις μέχρι να χαθεί;
Πλακόστρωσαν τον παράδεισο
Και έφτιαξαν ένα πάρκινγκ



(Πηγή: Φωτογραφία του John Karakatsanis, Creative Commons)

18. ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΧΩΡΟΙ / ΤΣΙΜΕΝΤΟΠΟΙΗΣΗ

Where do children play

Cat Stevens

Well I think it's fine, building jumbo planes.
Or taking a ride on a cosmic train.
Switch on summer from a slot machine.
Yes, get what you want to if you want,
Cause you can get anything.
I know we've come a long way,
We're changing day to day,
But tell me, where do the children play?
Well you roll on roads over fresh green grass.
For your lorry loads pumping petrol gas.
And you make them long, and you
make them tough.
But they just go on and on, and it
seems that you can't get off.
Oh, I know we've come a long way,
We're changing day to day,
But tell me, where do the children play?
Well you've...
I know we've come a long way,
We're changing day to day,
But tell me, where do the children play?

Που θα παίζουν τα παιδιά;

Cat Stevens

Λοιπόν νομίζω ότι είναι καλό να
φτιάχνουμε αεροσκάφη jumbo.
Ή που κάνουμε βόλτες με ένα κοσμικό τρένο.
Ή που ενεργοποιούμε το καλοκαίρι
μέσα από ένα μηχάνημα.
Ναι, πάρτε ό,τι θέλετε, αν θέλετε,
Γιατί μπορείτε να πάρετε οτιδήποτε.
Ξέρω ότι έχουμε προχωρήσει πολύ,
Αλλάζουμε καθημερινά,
Αλλά πες μου, πού θα παίζουν τα παιδιά;
Καλά στρώνετε δρόμους πάνω από το
φρέσκο πράσινο χορτάρι.
Για τα φορτία των φορτηγών σας που
αντλούν βενζίνη.
Και τα φτιάχνετε μακριά και τα κάνετε ανθεκτικά.
Αλλά συνεχίζουν και συνεχίζουν και
φαίνεται ότι δεν μπορείτε να κατεβείτε.
Ω, ξέρω ότι έχουμε προχωρήσει πολύ,
Αλλάζουμε καθημερινά,
Αλλά πες μου, πού θα παίζουν τα παιδιά;
Λοιπόν έχετε ...
Ξέρω ότι έχουμε προχωρήσει πολύ,
Αλλάζουμε καθημερινά,
Αλλά πες μου, πού θα παίζουν τα παιδιά;



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

19. ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ

Fall On Me

REM

There's the problem, feathers, iron
Bargain buildings, weights and pulleys
Feathers hit the ground
Before the weight can leave the air
Buy the sky and sell the sky
And tell the sky, and tell the sky
Don't fall on me (what is it up in the air for)
Fall on me (if it's there for long)
Fall on me (it's over, it's over me)
There's the progress
We have found a way to talk around
the problem
Building towered
Foresight isn't anything at all
Buy the sky and sell the sky
And bleed the sky and tell the sky
Don't fall on me (what is it up in the air for)
Fall on me (if it's there for long)
Fall on me (it's over, it's over me)
Don't fall on me
(Well I would keep it above but then it
wouldn't be sky any more)
(So if I send it to you you've got to
promise to keep it home)
Buy the sky and sell the sky
And lift your arms up to the sky
And ask the sky, and ask the sky
Don't fall on me (what is it up in the air for)
Fall on me (if it's there for long)
Fall on me (it's over, it's over me)

Πέσε πάνω μου

REM

Υπάρχει το πρόβλημα, τα φτερά, το σίδερο
Εκπτωτικά κτίρια, βάρη και τροχαλίες
Τα φτερά χτύπησαν το έδαφος
Πριν το βάρος αφήσει τον αέρα
Αγοράστε τον ουρανό και πουλήστε τον ουρανό
Και πείτε στον ουρανό, και πείτε στον ουρανό
Μην πέσεις πάνω μου (για ποιο λόγο
είναι εκεί πάνω)
Πέσε πάνω μου (αν είναι εκεί για πολύ)
Πέσε πάνω μου(αν είναι πάνω, είναι
πάνω μου)
Υπάρχει η πρόοδος
Βρήκαμε έναν τρόπο να συζητήσουμε το πρόβλημα
Τα κτίριο έγιναν πύργοι
Η πρόβλεψη δεν είναι τίποτα
Αγοράστε τον ουρανό και πουλήστε τον ουρανό
Και κάντε τον ουρανό να αιμορραγεί
και πείτε στον ουρανό
Μην πέσεις πάνω μου (για ποιο λόγο
είναι στον αέρα)
Πέσε πάνω σε μένα (αν είναι εδώ για πολύ)
Πέσε πάνω σε μένα (αν είναι πάνω, είναι
πάνω μου)
Μην πέσεις πάνω σε μένα
(Λοιπόν θα τον κρατούσα ψηλά, αλλά
δεν θα ήταν πια ο ουρανός) (Έτσι, αν σας
το στείλω πρέπει να υποσχεθείτε ότι θα
το κρατήσετε στο σπίτι)
Αγοράστε τον ουρανό και πουλήστε τον ουρανό
Και σηκώστε τα χέρια σας στον ουρανό
Και ρωτήστε τον ουρανό και ρωτήστε τον
ουρανό
Μην πέσεις πάνω σε με (για ποιο λόγο
είναι στον αέρα)
Πέσε πάνω σε μένα (αν είναι εδώ για πολύ)
Πέσε πάνω σε μένα (αν είναι πάνω, είναι
πάνω μου).

20. ΦΥΣΙΚΗ ΟΜΟΡΦΙΑ / ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ

Echo beach

Martha and the Muffins

I know it's out of fashion
And a trifle uncool
But I can't help it
I'm a romantic fool
It's a habit of mine
To watch the sun go down
On Echo beach, I watch the sun go down
From nine till five I have to spend my
time at work
The job is very boring, I'm an office clerk
The only thing that helps pass the time away
Is knowing I'll be back at Echo Beach some day
On a silent summer evening
The sky's alive with light
Building in the distance
Surrealistic sight
On Echo Beach
Waves make the only sound
On Echo Beach
There's not a soul around
From nine...

Η παραλία με την ηχώ

Martha and the Muffins

Ξέρω ότι είναι εκτός μόδας
και ανόητα ξενέρωτο.
Αλλά δε μπορώ να κάνω αλλιώς
Είμαι ρομαντικά ανόητη
Είναι μια συνήθειά μου
Να παρακολουθώ τον ήλιο να κατεβαίνει
Στην παραλία με την Ηχώ, βλέπω τον
ήλιο να κατεβαίνει
Από τις εννιά μέχρι τις πέντε είμαι
υποχρεωμένη να ξοδεύω το χρόνο μου
στη δουλειά
Η δουλειά είναι πολύ βαρετή, είμαι
υπάλληλος σε γραφείο
Το μόνο που με βοηθάει να περάσει η ώρα
Είναι το να ξέρω ότι θα επιστρέψω
στην Παραλία με την Ηχώ κάποια μέρα,
Ένα σιωπηλό καλοκαιρινό βράδυ
Ο ουρανός είναι ζωντανός με φως
Τα κτήρια σε απόσταση
Σουρεαλιστική θέα
Στην Παραλία με την Ηχώ
Τα κύματα είναι ο μόνος ήχος
Στην Παραλία με την Ηχώ
Δεν υπάρχει γύρω ψυχή.
Από τις εννιά...



(Πηγή ανοιχτών εικόνων:
pixabay.com)

21. ΠΟΛΕΜΟΣ / ΒΙΑ

Zombie

Cranberries

Another head hangs lowly
Child is slowly taken
And the violence caused such silence
Who are we mistaken
But you see it's not me
It's not my family
In your head, in your
Head they are fighting
With their tanks and their bombs
And their bombs and their guns
In your head,
In your head they are cryin'
In your head, in your head
Zombie, zombie, zombie
Hey, hey
What's in your head, in your head
Zombie, zombie, zombie
Another mother's breakin'
Heart is taking over
When the violence causes silence
We must be mistaken
It's the same old theme since nineteen-sixteen
In your head,
In your head they're still fightin'
With their tanks and their bombs
And their bombs and their guns
In your head, in your head they are dyin'
In your head, in your head
Zombie, zombie, zombie
Hey, hey
What's in your head, in your head
Zombie, zombie, zombie
Hey, hey, hey

Ζόμπι

The Cranberries

Ακόμη ένα κεφάλι κρεμιέται άψυχο,
Το παιδί φεύγει σιγά-σιγά.
Και η βία έφερε τέτοια σιωπή...
Ποιός, εμείς κάνουμε λάθος;
Αλλά βλέπεις, δεν είμαι εγώ, δεν είναι
η οικογένειά μου.
Στο μυαλό σου, στο μυαλό σου πολεμούν.
Με τα τανκ τους και τις βόμβες τους,
και τις βόμβες τους και τα όπλα τους,
Στο μυαλό σου, στο μυαλό, σου κλαίνε...
Στο μυαλό σου, στο μυαλό σου,
Ζόμπι, Ζόμπι, Ζόμπι,
Έι, έι, έι. Τι απασχολεί τις σκέψεις σου,
Στο μυαλό σου,
Ζόμπι, Ζόμπι, Ζόμπι,
Έι, έι, έι, έι, ω, ...
Άλλη μια μητέρα καταρρέει,
η καρδιά αναλαμβάνει.
Όταν η βία φέρνει σιωπή,
πρέπει να 'μαστε λάθος...
Είναι το ίδιο παλιό θέμα απ' το 1916.
Στο μυαλό σου, στο μυαλό σου ακόμα
πολεμούν,
Με τα τανκ και τις βόμβες τους,
Και τις βόμβες τους και τα όπλα τους.
Στο μυαλό σου, στο μυαλό σου, πεθαίνουν...
Στο μυαλό σου, στο μυαλό σου,
Ζόμπι, Ζόμπι, Ζόμπι,
Έι, έι, έι. Τι απασχολεί τις σκέψεις σου,
στο μυαλό σου,
Ζόμπι, Ζόμπι, Ζόμπι,

22. ΠΟΛΕΜΟΣ

99 Luftballons

Nena

If you have some time for me
Then I will sing a song for you
About ninety-nine balloons
On their way to the horizon
If you maybe think just of me
Then I will sing a song for you
About ninety-nine balloons
And that such a thing comes from such a thing

Ninety-nine balloons
On their way to the horizon
One could take them for UFOs from
space
Therefore a general sent
A flying squadron after them
To give the alarm if it was so
There were present on the horizon
Only ninety-nine balloons

Ninety-nine jet fighters
Each was a great warrior
They regarded themselves as Captain
Kirk
There was a great display of fireworks
The neighbors didn't understand
And soon felt offended
And in the process they shot at the horizon
At ninety-nine balloons

Ninety-nine ministers of war
Matches and petrol cans (gasoline cans)
They regarded themselves as clever people
Already on the scent of fat quarry
They shouted "War" and wanted power
Man, who would have thought

99 Μπαλόνια

Nena

Εάν έχεις λίγο χρόνο για μένα,
τότε θα σου τραγουδήσω ένα τραγούδι
για 99 μπαλόνια,
που πήρανε το δρόμο προς τον ορίζοντα.
Μήπως αυτή τη στιγμή με σκέφτεσαι;
Τότε θα σου τραγουδήσω ένα τραγούδι
για 99 μπαλόνια
και ότι τέτοια προέρχονται από τέτοια.

99 μπαλόνια,
που πήρανε το δρόμο προς τον
ορίζοντα,
Μπορούσε κανείς να τα περάσει για
ιπτάμενους δίσκους από το διάστημα,
γι' αυτό ένας στρατηγός έστειλε
ένα σμήνος αεροπλάνα ξοπίσω τους
να χτυπήσουν συναγεμιά, αν ήταν αλήθεια.
Μα, ήταν εκεί στον ορίζοντα
μονάχα 99 μπαλόνια.

99 πολεμικά αεροπλάνα,
ο καθένας ήταν μέγας πολεμιστής,
περνιόντουσαν για «Κάπτεν Κερκ»
(Star Trek)
Κι αυτό έκανε μεγάλο μπάμ
οι γείτονες δεν το κατάλαβαν
και σύντομα αισθάνθηκαν
προσβεβλημένοι..
Μα, πυροβολούσαν στον ορίζοντα
τα 99 μπαλόνια.

99 υπουργοί Πολέμου,
σπίρτο και πετρέλαιο,
περνιόντουσαν για έξυπνοι,
μυρίστηκαν παχύ λάφυρο,

That someday it would come as far as this
Because of ninety-nine balloons

Ninety-nine years of war
Left no place for victors
There are no longer any ministers of war
And also no jet fighters
Today I'm making my rounds
I see the world lying in ruins
I have found a balloon
I think of you and let it fly

φώναζαν "πόλεμο" και θέλαν εξουσία.
Δικέ μου, ποιός το περίμενε,
ότι θα φτάναμε ως εδώ
για 99 μπαλόνια.

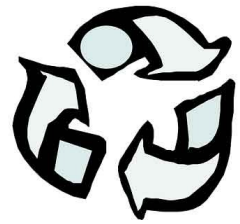
(σιγανά: 99 χρόνια πόλεμο
δεν άφησαν χώρο για νικητές.
Υπουργοί Πολέμου δεν υπάρχουν πια,
ούτε υπερηχητικά.
Σήμερα τραβώ τους γύρους μου,
βλέπω τον κόσμο μέσα στα συντρίμια.
Βρήκα ένα μπαλόνι,
σε σκέφτομαι, και το αφήνω να πετάξει).



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)



23. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



The 3 R's

Jack Johnson

(from "Sing-A-Longs And Lullabies" for the film "Curious George" soundtrack)

Three it's a magic number
Yes it is, it's a magic number
Because two times three is six
And three times six is eighteen
And the eighteenth letter in the
alphabet is R
We've got three R's we're going to talk
about today
We've got to learn to
Reduce, Reuse, Recycle

If you're going to the market to buy
some juice
You've got to bring your own bags and
you learn to reduce your waste
And if your brother or your sister's got
some cool clothes
You could try them on before you buy
some more of those
Reuse, we've got to learn to reuse
And if the first two R's don't work out
And if you've got to make some trash
Don't throw it out
Recycle, we've got to learn to recycle,
We've got to learn to
Reduce, Reuse, Recycle

Because three it's a magic number
Yes it is, it's a magic number
3, 3, 3
3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 33,
36
33, 30, 27, 24, 21, 18, 15, 12, 9, 6, and
3, it's a magic number

TA ΤΡΙΑ "R"

Jack Johnson

(από το δίσκο "Sing-A-Longs And Lullabies" για την ταινία "Curious George")

Το 3 είναι ένας μαγικός αριθμός
Ναι, είναι μαγικός αριθμός
Γιατί δύο επί τρία κάνει έξι
Και τρία επί έξι κάνει δεκαοκτώ
Και το δέκατο-όγδοο γράμμα στο αλφάβητο
είναι το R (αγγλικά)
Έχουμε τρία R για τα οποία θα μιλήσουμε
σήμερα
Θα πρέπει να μάθουμε να
Μειώνουμε (Reduce)
Επαναχρησιμοποιούμε (Reuse)
Ανακυκλώνουμε (Recycle)

Αν πηγαίνεις στην αγορά για να πάρεις λίγο
χυμό
Θα πρέπει να φέρεις τις δικές σου τσάντες και
να μάθεις να μειώνεις τα απορρίματά σου
Κι αν ο αδελφός σου ή η αδελφή σου έχουν
κάποια ωραία ρούχα
Θα μπορούσες να τα δοκιμάσεις πριν
αγοράσεις κι εσύ περισσότερα
Επαναχρησιμοποίησε (Reuse), πρέπει να
μάθεις να επαναχρησιμοποιείς
Κι αν τα δύο πρώτα "R", δεν λειτουργήσουν
Κι αν χρειάζεται να κάνεις κάποια σκουπίδια,
Μην τα πετάξεις
Ανακύκλωσε (Recycle), πρέπει να μάθεις να
ανακυκλώνεις,
Πρέπει να μάθεις να
Μειώνεις-Επαναχρησιμοποιείς-Ανακυκλώνεις
Reduce, Reuse, Recycle

Γιατί το τρία είναι ένας μαγικός αριθμός,
Ναι είναι, είναι μαγικός αριθμός
3,3,3
3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 33, 36
33, 30, 27, 24, 21, 18, 15, 12, 9, 6 και
3, είναι μαγικός αριθμός

24. ΠΛΑΝΗΤΗΣ

Down to earth

Peter Gabriel (from the movie Wall-E)

Did you think that your feet had been bound
By what gravity brings to the ground?
Did you feel you were tricked
By the future you picked?
Well, come on down
All those rules don't apply
When you're high in the sky
So, come on down
Come on down

We're coming down to the ground
There's no better place to go
We've got snow up on the mountains
We've got rivers down below
We're coming down to the ground
We hear the birds sing in the trees
And the land will be looked after
We send the seeds out in the breeze

Did you think you'd escaped from routine
By changing the script and the scene?
Despite all you made of it
You're always afraid
Of the change
You've got a lot on your chest
Well, you can come as my guest
So, come on down
Come on down

We're coming down to the ground
There's no better place to go
We've got snow up on the mountains
We've got rivers down below
We're coming down to the ground
We hear the birds sing in the trees

Κάτω στη γη

Peter Gabriel (από την ταινία Wall-E)

Νόμιζες ότι τα πόδια σου είχαν
δεσμευτεί
Με ό,τι η βαρύτητα φέρνει στο
έδαφος;
Ένωσες ότι σε εξαπάτησαν
Με το μέλλον που επέλεξες; Λουπόν,
προσγειώσου
Όλοι αυτοί οι κανόνες δεν ισχύουν
Όταν είσαι ψηλά στον ουρανό
Έτσι, προσγειώσου
Προσγειώσου

Προσγειωνόμαστε στο έδαφος
Δεν υπάρχει καλύτερο μέρος για να
πάμε
Έχουμε χιόνι πάνω στα βουνά
Έχουμε τα ποτάμια παρακάτω
Προσγειωνόμαστε στο έδαφος
Ακούμε τα πουλιά τραγουδούν στα
δέντρα
Και η γη θα φροντιστεί
Στέλνουμε τους σπόρους έξω στο αεράκι

Νομίζατε ότι έχετε ξεφύγει από τη ρουτίνα
Αλλάζοντας το σενάριο και το σκηνικό;
Παρ' όλα αυτά που φτιάξατε
Πάντα φοβάστε
Την αλλαγή
Έχουν μαζευτεί τόσα πολλά μέσα σας
Λουπόν, μπορείτε να έρθετε ως
καλεσμένος μου
Έτσι, κατεβείτε
Ελάτε κάτω

Κατεβαίνουμε στο έδαφος

And the land will be looked after
We send the seeds out in the breeze

Like the fish in the ocean
We felt at home in the sea
We learned to live off the good land
Learned to climb up a tree
Then we got up on two legs
But we wanted to fly
When we messed up our homeland
We set sail for the sky

We're coming down to the ground
There's no better place to go
We've got snow up on the mountains
We've got rivers down below
We're coming down to the ground
We hear the birds sing in the trees
And the land will be looked after
We send the seeds out in the breeze

We're coming down
Coming down to Earth
Like babies at birth
Coming down to Earth
We're gonna find new priorities
These are extraordinary qualities

We're coming down to the ground
There's no better place to go
We've got snow up on the mountains
We've got rivers down below
We're coming down to the ground
We hear the birds sing in the trees
And the land will be looked after
We send the seeds out in the breeze
We're coming down to the ground
There's no better place to go
We've got snow up on the mountains
We've got rivers down below
We're coming down to the ground

Δεν υπάρχει καλύτερο μέρος για να πάμε
Έχουμε χιόνι πάνω στα βουνά
Έχουμε τα ποτάμια παρακάτω
Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Ακούμε τα πουλιά τραγουδούν στα δέντρα
Και η γη θα φροντιστεί
Στέλνουμε τους σπόρους έξω στο αεράκι

Όπως τα ψάρια στον ωκεανό
Νιώσαμε τη θάλασσα σαν σπίτι μας
Μάθαμε να ζούμε από την καλή γη
Μάθαμε να σκαρφαλώνουμε πάνω σε
ένα δέντρο
Τότε σηκωθήκαμε στα δύο πόδια
Αλλά θέλαμε να πετάξουμε
Όταν καταστρέψαμε την πατρίδα μας
Βάλαμε πλώρη για τον ουρανό

Προσγειωνόμαστε στο έδαφος
Δεν υπάρχει καλύτερο μέρος για να πάμε
Έχουμε χιόνι πάνω στα βουνά
Έχουμε τα ποτάμια παρακάτω

Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Ακούμε τα πουλιά τραγουδούν στα δέντρα
Και η γη θα φροντιστεί
Στέλνουμε τους σπόρους έξω στο αεράκι

Κατεβαίνουμε,
ερχόμαστε στη Γη
Όπως τα μωρά κατά τη γέννηση
Ερχόμαστε στη Γη
Θα βρούμε νέες προτεραιότητες
Αυτές είναι εξαιρετικές ιδιότητες

Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Δεν υπάρχει καλύτερο μέρος για να πάμε
Έχουμε χιόνι πάνω στα βουνά
Έχουμε τα ποτάμια παρακάτω
Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Ακούμε τα πουλιά τραγουδούν στα δέντρα

We hear the birds sing in the trees
And the land will be looked after
We send the seeds out in the breeze

We're gonna find new priorities
These are extraordinary qualities
To find on Earth

Και η γη θα φροντιστεί
Στέλνουμε τους σπόρους έξω στο αεράκι
Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Δεν υπάρχει καλύτερο μέρος για να πάμε
Έχουμε χιόνι πάνω στα βουνά
Έχουμε τα ποτάμια παρακάτω
Κατεβαίνουμε στο έδαφος
Ακούμε τα πουλιά τραγουδούν στα δέντρα
Και η γη θα φροντιστεί
Στέλνουμε τους σπόρους έξω στο αεράκι.

Θα βρούμε νέες προτεραιότητες
Αυτές είναι εξαιρετικές ιδιότητες
Για να βρούμε στη Γη



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

25. ΚΟΣΜΟΣ

What a Wonderful World

Louis Armstrong

I see trees of green,
Red roses too,
I see them bloom
For me and you,
And I think to myself,
“What a wonderful world!”

I see skies of blue
And clouds of white,
The bright blessed day,
The dark sacred night,
And I think to myself,
“What a wonderful world!”

The colors of the rainbow,
So pretty in the sky,
Are also on the faces
Of people going by.
I see friends shaking hands,
Saying, “How do you do?”
They’re really saying,
“I love you.”

I hear babies cry;
I watch them grow.
They’ll learn much more
than I’ll ever know.
And I think to myself,
“What a wonderful world!”
Yes, I think to myself,
“What a wonderful world!”

Τι όμορφος κόσμος

Louis Armstrong

Βλέπω πράσινα δέντρα,
Κόκκινα ρόδα επίσης,
Τα βλέπω να ανθίζουν
Για μένα και για σένα
Και σκέφτομαι «τι όμορφος κόσμος»

Βλέπω γαλάζιους ουρανούς,
Κι άσπρα σύννεφα
Τη φωτεινή ευλογημένη μέρα
Τη σκοτεινή ιερή νύχτα
Και σκέφτομαι «Τι όμορφος κόσμος»

Τα χρώματα του ουράνιου τόξου
Τόσο όμορφα στον ουρανό
Είναι και στα πρόσωπα
των ανθρώπων που περνάνε.
Βλέπω φίλους να χαιρετιούνται
Λέγοντας «τι κάνεις;»
Στην πραγματικότητα λένε «σ’ αγαπώ»

Ακούω μωρά να κλαίει,
τα παρακολουθώ να μεγαλώνουν.
Θα μάθουν πολύ περισσότερα
απ’ όσα εγώ θα μάθω ποτέ.
Και σκέφτομαι «Τι όμορφος κόσμος»
Ναι, σκέφτομαι «Τι όμορφος κόσμος».



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

26. ΚΗΠΟΣ

Garden song

David Mallet

Inch by inch, row by row,
Gonna make this garden grow.
Gonna mulch it deep and low,
Gonna make it fertile ground.
Inch by inch, row by row,
Please bless these seeds I sow.
Please keep them safe below
'Til the rain comes tumbling down.
Pullin' weeds and pickin' stones,
We are made of dreams and bones
Need spot to call my own
Cause the time is close at hand.
Grain for grain, sun and rain
I'll find my way in nature's chain
Tune my body and my brain
To the music of the land.
Plant your rows straight and long,
Season them with a prayer and song
Mother earth will keep you strong
If you give her love and care.
Old crow watching from a tree
Has his hungry eyes on me
In my garden I'm as free
As that feathered thief up there.



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

Τραγούδι του κήπου

David Mallet

Ίντσα ανά ίντσα, σειρά με τη σειρά,
Θα κάνω αυτόν τον κήπο να
μεγαλώσει.
Θα του ρίξω λίπασμα βαθιά και
χαμηλά,
Θα τον κάνω εύφορο έδαφος.
Ίντσα ανά ίντσα, σειρά με τη σειρά,
Παρακαλώ ευλόγησε αυτούς τους
σπόρους που σπέρνω.
Παρακαλώ κράτησέ τους ασφαλείς
κάτω από το έδαφος
Μέχρι να πέσει η βροχή.
Ξεριζώνοντας τα ζιζάνια και
μαζεύοντας τις πέτρες,
Είμαστε φτιαγμένοι από όνειρα και οστά
Χρειάζομαι ένα μέρος να το αποκαλώ δικό μου
Διότι ο χρόνος πλησιάζει.
Κόκκο ανά κόκκο, με ήλιο και βροχή
Θα βρω τον δρόμο μου στην αλυσίδα
της φύσης
Θα συντονίσω το σώμα και το μυαλό μου
Στη μουσική της γης.
Φυτέψτε τις σειρές σας ευθεία και μακρά,
Θρέψτε τες με μια προσευχή και ένα
τραγούδι
Η μητέρα γη θα σας κρατήσει δυνατούς
Αν της δώσετε την αγάπη και τη
φροντίδα της.
Ένα γέρικο κοράκι με παρακολουθεί
από ένα δέντρο
Έχει τα πεινασμένα μάτια του πάνω μου
Στον κήπο μου είμαι τόσο ελεύθερος
Όσο αυτός ο φτερωτός κλέφτης εκεί επάνω.

27. ΣΠΟΡΟΙ

Seeds Of Freedom

Manu Chao

Seeds of freedom
Time has come
Seeds of freedom
Life will overcome
Seeds of freedom
Would you give me some
Seeds of freedom
Life will overcome

Small seed big tree
Gardens of hope
Everywhere just to share
Gardens of hope

Seeds of freedom
Time has come
Seeds of freedom
Life will overcome

Small seed big tree
Gardens of hope
Wind blows seed goes
From hand to hand

Seeds of freedom (x3)
Little by little almighty
Seeds of freedom
Freedom for seeds
No more slavery
No more suicides and cruelty
Seeds of freedom
Stand up together, be ready
Be ready, be ready, be ready
Seeds of freedom

Σπόροι της Ελευθερίας

Manu Chao

Σπόροι της ελευθερίας
Ήρθε η ώρα
Σπόροι της ελευθερίας
Η ζωή θα επικρατήσει
Σπόροι της ελευθερίας
Θα μου δώσετε μερικούς
Σπόροι της ελευθερίας
Η ζωή θα επικρατήσει

Μικρός σπόρος, μεγάλο δέντρο
Κήποι ελπίδας
Παντού μόνο για να μοιραστείτε
Τους κήπους της ελπίδας

Σπόροι της ελευθερίας
Ήρθε η ώρα
Σπόροι της ελευθερίας
Η ζωή θα επικρατήσει

Μικρός σπόρος, μεγάλο δέντρο
Κήποι ελπίδας
Αέρας πνέει και ο σπόρος πηγαίνει
Από χέρι σε χέρι

Σπόροι της ελευθερίας (τρεις)
Λίγο-λίγο γίνονται παντοδύναμοι
Σπόροι της ελευθερίας
Ελευθερία για τους σπόρους
Όχι άλλη δουλεία
όχι άλλες αυτοκτονίες και σκληρότητα
Σπόροι της ελευθερίας
Σταθείτε μαζί, να είστε έτοιμοι
Να είστε έτοιμοι (τρεις)
Σπόροι της ελευθερίας

Seeds of freedom
Time has come
Seeds of freedom
Life will overcome

Seeds of freedom
Spread in the air of society
Seeds of freedom
Gardens of hope growing slowly
Seeds of freedom
Stand up together, be ready
Be ready, be ready

Seeds of freedom
Last chance to save humanity
Seeds of freedom, be ready

Seeds of freedom
Time has come
Seeds of freedom
All we need is some

Seeds of freedom
Last chance to save humanity
Seeds of freedom
Stand up together, be ready
Seeds of freedom
It's time to fight insanity
Seeds of freedom
Little by little almighty
Seeds of freedom...



(Πηγή ανοιχτών εικόνων: pixabay.com)

Σπόροι της ελευθερίας
Ήρθε η ώρα
Σπόροι της ελευθερίας
Η ζωή θα επικρατήσει

Σπόροι της ελευθερίας
Σκορπισμένοι στον αέρα της κοινωνίας
Σπόροι της ελευθερίας
Κήποι της ελπίδας αυξάνονται σιγά - σιγά
Σπόροι της ελευθερίας
Σταθείτε μαζί, να είστε έτοιμοι
Να είστε έτοιμοι. Να είστε έτοιμοι
Σπόροι ελευθερίας
Τελευταία ευκαιρία να σωθεί η
ανθρωπότητα
Σπόροι της ελευθερίας, να είστε
έτοιμοι

Σπόροι ελευθερίας
Ήρθε η ώρα
Σπόροι ελευθερίας
Το μόνο που χρειαζόμαστε είναι
μερικούς

Σπόροι της ελευθερίας
Τελευταία ευκαιρία να σωθεί η
ανθρωπότητα
Σπόροι ελευθερίας
Σταθείτε μαζί, να είστε έτοιμοι
Σπόροι της ελευθερίας
Ήρθε η ώρα να καταπολεμήσετε την
παραφροσύνη
Σπόροι ελευθερίας
Λίγο-λίγο γίνονται παντοδύναμοι
Σπόροι της ελευθερίας...

28. GREENPEACE

Greenpeace

James

I don't like the world I see,
So I'll avert my gaze to the TV,
I'm too cool to get involved,
Someone else can change the channel for me.

Gonna suck the juices out of this world,
Gonna treat her rough it's all she deserves,
She's so cold to me.
Gonna rape this world with my straight lines,
Gonna straighten her out 'cause nature
is just history.

There's a hole in my heart,
You're so cruel to me,
There's a hole in my heart,
from your industry
There's a hole in my heart.

It's no use to get involved,
You'll never stop the world from turning.
I just want to rest in peace,
I can't stop the world from burning.

Gonna test my bombs wherever I want,
Gonna poon the whale, Gonna drain the swamp,
It's money to me.
Gonna fuck with genes, I am what I am,
Much more than a God,
Much less than a man of Industry.

There's a hole in my heart,
You're so cruel to me,
There's a hole in my heart,
from the industry
There's a hole in my heart

Greenpeace

James

Δεν μου αρέσει ο κόσμος που βλέπω,
Έτσι θα αποτρέψω το βλέμμα μου από τη TV,
Είμαι πολύ 'πρώτος' για να ασχοληθώ,
Κάποιος άλλος μπορεί να αλλάξει το κανάλι για μένα

Θα γευτώ τους χυμούς από αυτόν τον κόσμο,
Θα τον μεταχειριστώ σκληρά, αυτό μόνο
του αξίζει,
Είναι τόσο ψυχρός για μένα.
Θα βιάσω αυτόν τον κόσμο με τις
ευθείες γραμμές μου,
Θα τον ευθυγραμμίσω γιατί η φύση είναι
απλώς ιστορία.

Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου,
Είσαι τόσο σκληρός για μένα,
Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου,
από τη βιομηχανία σας
Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου.

Δεν έχει κανένα νόημα να εμπλακείς,
Ποτέ δεν θα σταματήσεις τον κόσμο από
το να γυρίζει.
Θέλω μόνο να ξεκουραστώ με ειρήνη,
Δεν μπορώ να σταματήσω τον κόσμο
από το να καεί.

Θα δοκιμάσω τις βόμβες μου όπου θέλω,
Θα πετάξω τη φάλαινα, θα στραγγίξω το βάλτο,
Είναι χρήματα για μένα.
Θα μεταλλάξω όσο θέλω τα γονίδια
Είμαι αυτό που είμαι,
Πολύ περισσότερο από ένα Θεό,
Πολύ λιγότερο από έναν άνθρωπο της βιομηχανίας,

Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου,
Είσαι τόσο σκληρός για μένα,
Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου,
από τη βιομηχανία
Υπάρχει μια τρύπα στην καρδιά μου

29. ΠΛΑΝΗΤΗΣ / ΚΙΝΗΜΑΤΑ

Be the rain

Neil Young and the Crazy Horse

Save the planet for another day
"attention shoppers, buy with a
conscience and save"
Save the planet for another day
"save Alaska! Let the caribou stay"
Don't care what the governments say
"they're all bought and paid for anyway"
Save the planet for another day
"hey big oil, what do you say?"

We were runnin' through the night
Never knowin' if we would see the light
Paranoid schizophrenic visions
Livin' in fear of the wrong decisions

We got to wake up
We got to keep goin'
If they follow us
There's no way of knowin'

We got a job to do
We got to
Save mother earth

Be the ocean when it meets the sky
"you can make a difference, if you really try"
Be the magic in the northern lights
"six days...six nights"
Be the river as it rolls along
"it has three eyed fish and it's smellin' strong"
Be the rain you remember fallin'
"be the rain, be the rain"

Yeah rain was fallin' and we're soakin' wet
Hail is beatin' down on our heads
The wind is blowin' through our hair
Faces frozen in the frigid air

We got to get there
Alaska
We got to be there

Γίβε η βροχή

Neil Young and the Crazy Horse

Σώστε τον πλανήτη για μια άλλη μέρα
"Αγοραστές προσοχή, αγοράστε με
συνείδηση και οικονομία"
Σώστε τον πλανήτη για μια άλλη μέρα
"Σώστε την Αλάσκα! αφήστε το καριμπού να μείνει"
Δεν με νοιάζει αυτό που λένε οι
κυβερνήσεις
"Εταικιλλώς όλα αγοράζονται και πληρώνονται"
Σώστε τον πλανήτη για μια άλλη μέρα
"Ε, μεγαλέμποροι του πετρέλαιο, τι λέτε;"

Μπήκαμε στη νύχτα
Ποτέ δεν ξέρεις αν θα δούμε το φως
Παρανοϊκά σχιζοφρενικά οράματα
Ζώντας με το φόβο των λάθος αποφάσεων

Πρέπει να ξυπνήσουμε
Πρέπει να συνεχίσουμε
Αν μας ακολουθήσουν
Δεν υπάρχει κανένας τρόπος να γνωρίζουμε,

Έχουμε μια δουλειά να κάνουμε
Πρέπει να σώσουμε τη Μητέρα Γη

Να είστε ο ωκεανός όταν συναντά τον ουρανό
"Μπορείτε να κάνετε τη διαφορά, αν
πραγματικά δοκιμάσετε"

Να είστε η μαγεία των βόρειων φώτων
"Έξι ημέρες ... έξι νύχτες"
Να είστε ο ποταμός καθώς κυλάει
"Έχει ψάρια με τρία μάτια και μυρίζει"
Να είσαι η βροχή που θυμάσαι να πέφτει
"να είσαι η βροχή, η βροχή"

Ναι, η βροχή πέφτει και είμαστε μούσκεμα
Το χαλάζι κτυπάει στα κεφάλια μας
Ο άνεμος φυσάει μέσα από τα μαλλιά μας
Πρόσωπα παγωμένα στον ψυχρό αέρα

Πρέπει να φτάσουμε εκεί, Αλάσκα
Πρέπει να είμαστε εκεί

Before the big machines

We got a job to do

We got to

Save mother earth

Dream the hunter on the western plain

"the birds are all gone, where did they go?"

Dream the fisherman in his boat

"he's comin' home empty, he's barely afloat"

Dream the logger in the great northwest

"they're runnin' out of trees, they got to give it a rest" (there's no other way to cut it)

Dream the farmer in the old heartland

"corporate greed and chemicals are killin' the land"

Next mornin' sun was up at dawn

She looked around and earth was gone

Dark visions he had last night

He needed peace, he needed light

He heard the rumble and

He saw the big machines

The green army rose

It was a bad dream

He had a job to do

He had to

Save mother earth

Be the ocean when it meets the sky

"greek freighters are dumping crap somewhere right now"

Be the magic in the northern lights

"the ice is melting!"

Be the river as it rolls along

"toxic waste dumpin' from corporate farms"

Be the rain you remember fallin'

"be the rain, be the rain"

Save the planet for another day

"be the rain, be the rain"

Be the river as it rolls along

"be the rain, be the rain"

Πριν από τα μεγάλα μηχανήματα

Έχουμε μια δουλειά να κάνουμε

Πρέπει να σώσουμε τη Μητέρα Γη

Ονειρέψου τον κυνηγό στη δυτική πεδιάδα

"Τα πουλιά έχουν φύγει όλα, πού πήγαν;"

Ονειρέψου τον ψαρά στη βάρκα του

"έρχεται σπίτι με καλάθι άδειο, μόλις που επιβιώνει"

Ονειρέψου τον ξυλοκόπο στη μεγάλη βορειοδυτική πλευρά

"Ξεμένουν από τα δέντρα, πρέπει να σταματήσει αυτό"

(δεν υπάρχει άλλος τρόπος να το κόψετε)

Ονειρέψου τον αγρότη στην παλιά ενδοχώρα

"Η εταιρική απληστία και οι χημικές ουσίες σκοτώνουν τη Γη"

Το επόμενο πρωί, ο ήλιος ανέτειλε την αυγή

Κοίταξε γύρω και η γη είχε φύγει

Σκοτεινά οράματα είχε χθες το βράδυ

Χρειαζόταν ειρήνη, χρειαζόταν φως

Άκουσε το θόρυβο και είδε τις μεγάλες μηχανές

Ο πράσινος στρατός αυξήθηκε,

ήταν ένα κακό όνειρο

Είχε μια δουλειά να κάνει

Έπρεπε να σώσει τη μητέρα γη

Να είστε ο ωκεανός όταν συναντά τον ουρανό

"Τα ελληνικά φορτηγά ρίχνουν απόβλητα κάπου τώρα"

Να είσαι η μαγεία στα βόρεια φώτα

"Οι πάγοι λιώνουν!"

Να είσαι ο ποταμός καθώς κυλάει

"Τοξικά απορρίμματα αποβλήτων από εταιρικές εκμεταλλεύσεις"

Να είσαι η βροχή που θυμάσαι να πέφτει

"Να είσαι η βροχή, η βροχή"

Σώστε τον πλανήτη για μια άλλη μέρα

"Να είσαι η βροχή, η βροχή"

Να είσαι ο ποταμός καθώς κυλάει

"Να είσαι η βροχή, η βροχή"



Μουσική και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση



Κέντρο Περιβαλλοντικής
Εκπαίδευσης Βάμου

Κεφαλός 2015

Εξώφυλλο του πρώτου βιβλίου μας με θέμα Μουσική και Π.Ε.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Buraggi Giouanna, Δημιουργίες με υλικά Ανακύκλωσης, εκδόσεις Φλούδας, 1990.
2. Γεωργόπουλος Αλέξανδρος – Τσαλίκη Ελισάβετ, Περιβαλλοντική Εκπαίδευση: αρχές, φιλοσοφία, μεθοδολογία/παιχνίδια και ασκήσεις, εκδόσεις Gutenberg, 1993.
3. Κολ Μαίρη Ανν – Γκέινερ Σίντυ, Τα παιδιά δημιουργούν με υλικά από το περιβάλλον, εκδόσεις Πατάκη, 2006.
4. Μικροπούλου Εύα, Φυσικό Εργαστήριο, εκδόσεις Swager & Steinlein Verlag GmbH, 2005.
5. Μπλιώνης Γιώργος, Στα μονοπάτια της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης, εκδόσεις Κέδρος, 2009.
6. Βιβλιοθήκη και Κέντρο Πληροφόρησης ΑΠΘ, <http://search.lib.auth.gr/>
7. Συλλογικό, Μουσική και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, έκδοση ΚΠΕΒάμου, 2016.
8. Συλλογικό, Παιδαγωγικά Εργαλεία για την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, έκδοση ΚΠΕ Βάμου, 2018.
9. Συλλογικό, Διεθνές σχολείο, ανοιχτό σε πρόσφυγες και μετανάστες, έκδοση ΚΠΕ Βάμου, 2018.

Ιστοσελίδες

1. https://www.iema.gr/data/EducationalProjects/Melina/Hxos_tis_mousikis.htm
2. <http://e-children.blogspot.com>
3. http://www.unep.org/music_env/about.asp

...ΚΑΙ ΚΑΠΟΙΑ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΒΙΒΛΙΑ

1. Αλεξάνδρου Γιώτα, Τα κλαδιά της σοφίας, εκδόσεις Παρρησία, 2014.
2. Αλεξάνδρου Γιώτα, Ο Αλέκος στη χώρα των παθημάτων, εκδόσεις Ψυχογιός, 2013.
3. Βαρβαρούση Λήδα, Ένα πουλί στην πρίζα, εκδόσεις Παπαδόπουλος, 2015.
4. Βαρελλά Αγγελική, Φιλενάδα φουντουκιά μου, εκδόσεις Πατάκη, 1996.
5. Γαλανοπούλου Γεωργία, Ο Βόρακας, ο Κόρακας και η Σονάτα της Φανής, εκδόσεις Πατάκη, 2015.
6. Γουέιτς Τομ, Αθώς στα όνειρά σου, 2008.
7. Ζαραμπούκα Σοφία, Ο κύριος Μπεν, η Μου και τα σκουπίδια, εκδόσεις Πατάκη, 1999.
8. Ηλιόπουλος Βαγγέλης, Ο Κότσυφας απαιτεί το δάσος να σωθεί, εκδόσεις Πατάκης, 2008.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Buraggi Γιωanna, Δημιουργίες με υλικά Ανακύκλωσης, εκδόσεις Φλούδας, 1990.
2. Γεωργόπουλος Αλέξανδρος – Τσαλίκη Ελισάβετ, Περιβαλλοντική Εκπαίδευση: αρχές, φιλοσοφία, μεθοδολογία/παιχνίδια και ασκήσεις, εκδόσεις Gutenberg, 1993.
3. Κολ Μαίρη Ανν – Γκέινερ Σίντυ, Τα παιδιά δημιουργούν με υλικά από το περιβάλλον, εκδόσεις Πατάκη, 2006.
4. Μικροπούλου Εύα, Φυσικό Εργαστήρι, εκδόσεις Scwager & Steinlein Verlag GmbH, 2005.
5. Μπλιώνης Γιώργος, Στα μονοπάτια της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης, εκδόσεις Κέδρος, 2009.
6. Βιβλιοθήκη και Κέντρο Πληροφόρησης ΑΠΘ, <http://search.lib.auth.gr/>
7. Συλλογικό, Μουσική και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, έκδοση ΚΠΕΒάμου, 2016.
8. Συλλογικό, Παιδαγωγικά Εργαλεία για την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, έκδοση Κέντρου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Βάμου, Κεφαλάς Αποκορώνου, 2018.
9. Συλλογικό, Διεθνές σχολείο, ανοιχτό σε πρόσφυγες και μετανάστες, έκδοση ΚΠΕ Βάμου, 2018.

Ιστοσελίδες

1. https://www.iema.gr/data/EducationalProjects/Melina/Hxos_tis_mousikis.htm
2. <http://e-children.blogspot.com>
3. http://www.unep.org/music_env/about.asp

...ΚΑΙ ΚΑΠΟΙΑ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΒΙΒΛΙΑ

1. Αλεξάνδρου Γιώτα, Τα κλαδιά της σοφίας, εκδόσεις Παρρησία, 2014.
2. Αλεξάνδρου Γιώτα, Ο Αλέκος στη χώρα των παθημάτων, εκδόσεις Ψυχογιός, 2013.
3. Βαρβαρούση Λήδα, Ένα πουλί στην πρίζα, εκδόσεις Παπαδόπουλος, 2015.
4. Βαρελλά Αγγελική, Φιλενάδα φουντουκιά μου, εκδόσεις Πατάκη, 1996.
5. Γαλανοπούλου Γεωργία, Ο Βόρακας, ο Κόρακας και η Σονάτα της Φανής, εκδόσεις Πατάκη, 2015.
6. Γουέιτς Τομ, Αθώς στα όνειρά σου, 2008.
7. Ζαραμπούκα Σοφία, Ο κύριος Μπεν, η Μου και τα σκουπίδια, εκδόσεις Πατάκη, 1999.
8. Ηλιόπουλος Βαγγέλης, Ο Κότσυφας απαιτεί το δάσος να σωθεί, εκδόσεις Πατάκης, 2008.

9. Ηλιόπουλος Βαγγέλης, Νίκα Βασιλική, Παιδιά σε δράση! Η ώρα να σώσουμε τη γη έχει φτάσει Οικολογήματα, εκδόσεις Πατάκη, 2009.
10. Ντάιερ Τζεφ, Κι όμως, όμορφα... Ένα βιβλίο για την τζαζ, εκδόσεις Πάπυρος, 2008.
11. Ιζό Ζαν-Κλοντ, Η τριλογία της Μασσαλίας, εκδόσεις Πόλις, 2011.
12. Καλουτζόγλου Χρίστος, Το σταχτί πέπλο, εκδόσεις Κέδρος, Απρίλιος 2015.
13. Κοντολέων Μάνος, Μανόλο & Μανολίτο και... Μανουήλ, εκδόσεις Πατάκη, 2016 .
14. Mansot Frederick , Ο ζωγράφος του δάσους, εκδόσεις Νεφέλη, 2014.
15. Μουνιόθ-Μολίνα Αντόνιο, Ο χειμώνας στη Λισσαβώνα, εκδόσεις Σέλας, 1992.
16. Μπακογεώργου Ελένη, Ιστορίες για έναν κόσμο που δεν καταστράφηκε, εκδόσεις Πατάκη, 2014.
17. Μπιγιόρνσταντ Κέτιλ, Η λέσχη των νέων πιανιστών, εκδόσεις Πόλις, 2009.
18. Rodari Gianni, Πες μου τι χρειάζεται, εκδόσεις Καλειδοσκόπιο, 2007.
19. Στίλτον Τζερόνιμο, Το μικρό βιβλίο της διατροφής, εκδόσεις Κέδρος, 2014 (περιέχει επιτραπέζιο παιχνίδι).
20. Παπαθεοδούλου Αντώνης, Πλανόδιο πάρκο, εκδόσεις Πατάκης, 2007.
21. Παπαθεοδώρου Βασίλης, Η λευκή απεργία των ροζ φλαμίνγκο, εκδόσεις Καστανιώτη, 2014.
22. Παπαθεοδώρου Βασίλης, Το μεγάλο ταξίδι της κινέζικης πάπιας, εκδόσεις Καστανιώτη, 2008.
23. Παπαϊωάννου Θεοδωρής, Το μήνυμα του πελαργού, ΚΠΕ Έδεσσας.
24. Πρου Ε. Αννυ, Εγκλήματα με ακορντεόν, εκδόσεις Καστανιώτης, 1998.
25. Τριβιζάς Ευγένιος , Ο χορός των Στρουθοκαμήλων, εκδόσεις Μίνωας, 2014.
26. Φαληρέας Τάσος, Χαριστική βολή, εκδόσεις Ιστός, 2011.
27. Χανίφ Κιουρέισι, Black album, εκδόσεις Οδυσσέας, 1997.
28. Χόλιντεϊ Μπίλι, Ντάφτι Γ., Η κυρία τραγουδάει τα μπλουζ, εκδόσεις Άγρα, 2012.
29. Χόρνμπι Νικ, High fidelity, εκδόσεις Πατάκης, 1996.